

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 202

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
Insere: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 202 – 2833

Bern, Mittwoch, 1. September 1982
Berne, mercredi, 1er septembre 1982

100. Jahrgang
100e année

No 202 – 1. 9. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio
Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,
Solethurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden,
Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über die vorübergehende Erhöhung des Zollansatzes auf
Tafeltrauben – Ordonnance concernant l'augmentation temporaire du
taux du droit de douane sur les raisins de table – Ordinanza concernente
l'aumento temporaneo dell'aliquota di dazio sulle uve da tavola.

8. Session der UNO-Kommission für transnationale Unternehmen –
8e session de la Commission des Nations Unies sur les sociétés transnationales.

Kleinhandelsumsätze im Juli 1982 – Le chiffre d'affaires du commerce de
détail en juillet 1982.

Verzollungsvorschriften – Prescriptions de dédouanement.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am
Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienst-
tag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Han-
delsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont
publiés chaque mercredi et samed-
i. Les ordres doivent parvenir à la
Feuille officielle suisse du com-
merce, case postale 2170, 3001 Ber-
ne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12
heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Hän-
den eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch
machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen
oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem
betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses
hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen,
mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen
und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die
Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen
Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen
Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch
nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter
Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht an-
gemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Er-
werber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht wer-
den, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilge-
setzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der
Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungs-
fall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus
anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht
binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei
Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlas-
sung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Lie-
genschaften des Gemeinschuldners weicherpfändet worden sind, haben
die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen
Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen
des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer
sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs
créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de
preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.
L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de
toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal
sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités
à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant
à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou
en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été anon-
cées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeu-
ble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil
également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence
d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit
dans le délai fixé pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes
ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de
l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute
de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de
leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres
garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de
remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(3167¹)

Gemeinschuldner: Dössegger Hermann, geb. 8. August 1950, von
Seon AG, wohnhaft Leutholdstrasse 5, 8037 Zürich.

Konkureröffnung: 22. Juli 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. September 1982.

8042 Zürich, den 16. August 1982

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Hugentobler, Notar

Kt. Zürich

(3341²)

Gemeinschuldner: Jud Werner, geb. 1942, kaufmännischer Angestell-
ter, von Schanis SG, Im Zentrum 11, 8604 Volketswil, Inhaber der
Einzelfirma W. Jud, Weinhandlung, Pfarran 1, 8604 Volketswil.

Eigentümer des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Volketswil; GR 2046; Stockwerkeigentum:
147/10 000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 3590, mit Son-
derrecht an 5½-Zimmer-Wohnung im 8. Stock, Im Zentrum 11 (samt
Miteigentumsanteil an UN-Garage), Stockwerkanteil Nr. 38.

Datum der Konkureröffnung: 5. August 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 10. September 1982, 14 Uhr,
im Amtssitz des Konkursamtes Dübendorf.

Eingabefrist: bis 1. Oktober 1982, für Dienstbarkeiten bis 21. Septem-
ber 1982.

8600 Dübendorf, den 26. August 1982

Konkursamt Dübendorf
Bettlistrasse 28, Postfach
8600 Dübendorf 2

Kt. Zürich

(3348)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Kemlonke AG, Hölzliwiesenstrasse 4, 8604 Volketswil, ist am
19. August 1982 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art. des Verfahrens, Eingabefrist usw.
erfolgt später.

8600 Dübendorf, den 26. August 1982

Konkursamt Dübendorf
Bettlistrasse 28, Postfach
8600 Dübendorf 2

Kt. Zürich

(3342³)

Gemeinschuldner: Müller Kurt, geb. 1939, von Gottshaus TG, wohn-
haft gewesen Ormisstrasse 102, 8706 Meilen, nun Erlenweg 5,
8702 Zollikon.

Datum der Konkureröffnung: 30. Juli 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 10. September 1982, 14 Uhr,
im Restaurant Blumental, Kirchgasse 29, 8706 Meilen.

Eingabefrist: bis 1. Oktober 1982.

Vorbehaltlich einer anderen Beschlussfassung durch die 1. Gläubiger-
versammlung, beabsichtigt die Konkursverwaltung im Interesse der
Gläubiger, die sämtlichen vorhandenen Warenvorräte, Tennis- und
Squashartikel usw. nach Ablauf der Eingabefrist im Laufe des Monats
Oktober 1982 auf dem Wege eines Freihandverkaufes en bloc zu
verwerten. Sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig
sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger nicht bis 1. Oktober
1982 hierorts gegenteilig schriftlich äussert, nehmen wir an, die Gläu-
biger seien mit dem geplanten Vorgehen durch das Konkursamt dage-
gen einverstanden. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, selber Kaufofferten
einzureichen. Wer an Sachen, die sich im Besitze des Konkursamtes
befinden, Eigentumsrechte geltend machen will, hat dies unbedingt bis
1. Oktober 1982 zu tun. Bei Verspätung wird jede Verantwortung im
Hinblick auf den geplanten Verkauf abgelehnt.

8706 Meilen, den 26. August 1982

Konkursamt Meilen:
M. Moser, Notar

Kt. Zürich

(3349)

Gemeinschuldnerin: IBO Industrieboden AG, mit Sitz in 8405 Win-
terthur, Buelhofstrasse 35.

Datum der Konkureröffnung: 10. August 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 9. September 1982,
14 Uhr, im Sitzungszimmer des Restaurants «Wartmann», Paul-
strasse 2, 8400 Winterthur.

Eingabefrist: bis 1. Oktober 1982.

Verwertung von Aktiven:

Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen (Warenla-
ger, Maschinen, Werkzeuge, Büromöbel, Fahrzeuge usw.) nach
Ablauf der Eingabefrist sofort freihändig oder auf öffentlicher Steige-
rung zu verwerten. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht
beschlussfähig sein und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht
bis zum 9. September 1982 beim unterzeichneten Konkursamt dage-
gen schriftlich Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als zum
Beschluss erhoben.

Widerruf der Grossistenerklärung: Die von der Gemeinschuldnerin
abgegebene Grossistenerklärung (Nr. 893 672) wird widerrufen.

8400 Winterthur, den 25. August 1982

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur
Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur

Kt. Bern

(3347)

Gemeinschuldner: Pauli R., Bäckerei-Konditorei, Langenthal, Betrieb
einer Bäckerei-Konditorei sowie des Tea-Rooms Rendez-vous und des
Cafés Turm.

Datum der Konkureröffnung: 10. August 1982.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Eingabefrist: bis 1. Oktober 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 10. September 1982,
14.15 Uhr, im Café Turm, in Langenthal.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt der
Gläubigerversammlung die vorhandenen Beweglichkeiten sofort
durch Versteigerung oder freihändig, stückweise oder en bloc, zu ver-
werten.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und
sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 15. September 1982 nicht
gegenteilig schriftlich beim Konkursamt Aarwangen ausspricht,
erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen
Aktiven zu liquidieren. Den Gläubigern ist Gelegenheit geboten,
Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort geltend zu machen.

4912 Aarwangen, den 26. August 1982

Konkursamt Aarwangen:
W. Grunder

Ct. de Berne (3359) Faillie: Ilva Décolletages S.A. , Grand-rue 6, 2735 Malleray. Propriétaire de l'immeuble suivant: Ban de Malleray Feuillet no 1097 «Grand-Rue»: habitation-atelier no 6, assise, jardin d'une contenance de 6 a 67 m ² , le tout d'une valeur officielle de fr. 341 300.-. Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1982 (après révocation du sursis concordataire). Liquidation sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 21 septembre 1982, pour l'indication des servitudes: 21 septembre 1982. Les créanciers qui ont déjà produit dans la procédure concordataire sont invités à confirmer leurs productions, valeur 25 août 1982. Vente des actifs L'office des faillites offre à vendre de gré à gré, si possible en bloc, tous les actifs dépendant de la masse en faillite, soit atelier de décolletages complètement équipé et immeuble locatif. Renseignements et inventaire détaillé à disposition des intéressés à l'office des faillites, rue Centrale 47, à Moutier, où les offres doivent être adressées par écrit dans les dix jours. Les déclarations de grossiste émises sous no 291 354 sont révoquées avec cette publication. 2740 Moutier, le 1er septembre 1982	Ct. de Genève (3344) Faillie: Société en nom collectif Cerutti P. et Morel G. , exploitant une entreprise de maçonnerie et béton armé, sise avenue du Lignon 19, au Lignon GE. Date de l'ouverture de la faillite: 21 juillet 1982. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 août 1982. Délai pour les productions: 21 septembre 1982. Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 383.704 sont révoquées par cette publication. 1200 Genève, le 1er septembre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	Kt. Basel-Stadt (3363) Gemeinschuldner: Rajic-Savle Jovan , geb. 19. Oktober 1927, von Jugoslawien, Inhaber der am 12. Januar 1982 erloschenen Einzelfirma «Jovan Rajica», Import und Export von Waren aller Art sowie Übernahme von Montagearbeiten im Ausland, Hünigerstrasse 10, Basel. Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1982. Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 24. August 1982. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. September 1982 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. 4001 Basel, den 1. September 1982 Konkursamt Basel-Stadt
Kt. Schwyz (3370) Mit Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes March vom 23. Juli 1982 ist über die A-Hotel Verwaltungs- und Management AG , mütli. Bahnhofstrasse 8, 8853 Lachen, der Konkurs eröffnet worden. Über das weitere Verfahren, insbesondere über die Frist zur Forde- rungseingabe, erfolgt eine separate Mitteilung. 8853 Lachen, den 30. August 1982 Konkursamt March	Ct. de Genève (3345) Failli: Cerutti Paul , 1er mars 1942, VS, entrepreneur, domicilié route du Crêt-de-Chouilly 43, à Satigny GE, associé dans la snc Cerutti P. & Morel G., entreprise de maçonnerie et béton armé, sis avenue du Lignon 19, à Vernier GE. Propriétaire des immeubles suivants: Sur la commune de Satigny GE. Parcelle no 116, plan no 6, sise route du Crêt-de-Chouilly 43, à Satigny, d'une contenance totale de 1086 m ² , comprenant: dépendance maçonnerie, bois no 75bis de 10 m ² bâtiment maçonnerie no 155 de 155 m ² places, jardins et parcs de 921 m ² Parcelle no 120, plan no 6, sise route du Crêt-de-Chouilly 41, à Satigny, d'une contenance totale de 79 m ² , comprenant: logement maçonnerie no 76 de 79 m ² . Date de l'ouverture de la faillite: 15 juin 1982. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 août 1982. Délai pour les productions: 21 septembre 1982; pour l'indication des servitudes: 21 septembre 1982. 1200 Genève, le 1er septembre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	Ct. de Genève (3338) Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai. Faillie: Spehsam S.A. , construction, réalisation et exploitation de hammams, ayant son siège rue du Conseil Général 11, à Genève. Date de l'ouverture de la faillite: 10 juin 1982. Date de suspension de la liquidation: 30 août 1982. Délai pour l'avance des frais: 13 septembre 1982. Montant de l'avance: fr. 3000.-. 1200 Genève, le 1er septembre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud
Kt. Zug (3361) Vorläufige Konkursanzeige Über die Indor Finanz AG , Industriestrasse 11, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug am 25. August 1982 der Konkurs eröffnet worden. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später. 6300 Zug, den 27. August 1982 Konkursamt Zug: S. Koch	Ct. de Genève (3343) Faillie: Diverro S.A. , création, reprise, exploitation et gérance tant en Suisse qu'à l'étranger, de tous hôtels, pensions, restaurants, cafés, brasseries, tea-rooms, bars, dancing, cinémas et commerces similaires. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières, financières ou commerciales se rapportant directement ou indirectement au même but, ayant son siège rue du Rhône 60, à Genève. Propriétaire des immeubles suivants: Sis sur la commune de Genève-Cité. Parcelle no 5490, plan 39, sise rue Pradier 4, à Genève, d'une contenance totale de 282,40 m ² . Date de l'ouverture de la faillite: 14 juillet 1982. Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 août 1982. Délai pour les productions: 21 septembre 1982; pour l'indication des servitudes: 21 septembre 1982. 1200 Genève, le 1er septembre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	Ct. de Genève (3336) Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai. Faillie: Perrotin Monique née Oggier , 5 novembre 1946, GE, directrice de pension, domiciliée chemin de la Petite-Garenne 3, à Vernier GE, exploitant une pension pour personnes âgées à l'enseigne «Les Pivoines», sise chemin de la Petite-Garenne 3, à Vernier GE. Date de l'ouverture de la faillite: 28 juillet 1982. Date de suspension de la liquidation: 30 août 1982. Délai pour l'avance des frais: 13 septembre 1982. Montant de l'avance: fr. 2500.-. 1200 Genève, le 1er septembre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud
Kt. Basel-Stadt (3360) Gemeinschuldnerin: Regio-Management AG , Anlageberatung für alle Arten materieller und immaterieller Vermögenswerte usw., Steinen-graben 55, Basel. Datum der Konkurseröffnung: 21. Juni 1982. Summarisches Konkursverfahren. Eingabefrist: bis 21. September 1982. 4001 Basel, den 1. September 1982 Konkursamt Basel-Stadt	Ct. du Jura (3346) Faillie: Hubert Viatte SA , exploitation d'une entreprise de décolletages en tous genres, société anonyme avec siège social à Chevenez. Date de l'ouverture de la faillite: 20 août 1982. Première assemblée des créanciers: jeudi 9 septembre 1982, à 10 h. 30, au Château de Porrentruy. Délai pour les productions: 1er octobre 1982. Radiation au registre des grossistes: Les déclarations de grossiste, émises par la faillie sous no 309 264, sont révoquées par la présente publication. 2900 Porrentruy, le 26 août 1982 Office des faillites de Porrentruy Le préposé: René Domont	Ct. de Genève (3337) Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai. Faillie: Bugnon Pierre Vital , 8 octobre 1930, FR, domicilié rue de Bernex 273, à Bernex GE, exploitant une entreprise générale du bâtiment, sise rue de Bernex 273, à Bernex GE, avec dépôt, sis à la Petite-Grave GE. Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1982. Date de suspension de la liquidation: 30 août 1982. Délai pour l'avance des frais: 13 septembre 1982. Montant de l'avance: fr. 2500.-. 1200 Genève, le 1er septembre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud
Kt. Thurgau (3369) Konkursamtliche Nachlassliquidation Gemeinschuldner: Nobille Robert , geboren 15. Oktober 1928, von Italien, wohnhaft gewesen in Arbon, gestorben am 4. November 1981. Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1982. Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. Oktober 1982, 11 Uhr, im Ratsaal, Stadthaus, 2. Stock, 9320 Arbon. Eingabefrist: bis 3. Oktober 1982, an das Betreibungsamt Arbon, Postfach 22, 9320 Arbon. Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt – falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte – die beweglichen Sachen nach ihrem freien Ermessen bestmöglich zu verwerten, sei es durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen nach Ablauf der Eingabefrist dagegen opponiert. 9320 Arbon, den 30. August 1982 Für das Konkursamt Arbon: Betreibungsamt Arbon	Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230) Suspension de la liquidation (L.P 230) Kt. Zürich (3362) Über die Anton Zuliati Tiefbauunternehmung AG , mit Sitz in Zürich, Badenerstrasse 21, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juli 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 26. August 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. September 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8026 Zürich, den 27. August 1982 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, 8026 Zürich	Ct. de Genève (3337) Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai. Faillie: Bugnon Pierre Vital , 8 octobre 1930, FR, domicilié rue de Bernex 273, à Bernex GE, exploitant une entreprise générale du bâtiment, sise rue de Bernex 273, à Bernex GE, avec dépôt, sis à la Petite-Grave GE. Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1982. Date de suspension de la liquidation: 30 août 1982. Délai pour l'avance des frais: 13 septembre 1982. Montant de l'avance: fr. 2500.-. Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 383.518 sont révoquées par cette publication. 1200 Genève, le 1er septembre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud
Ct. de Vaud (3350) Failli: Dufaux Bernard , Radio – TV – Electronique, Grand'Rue 71 et 92, 1844 Villeneuve, actuellement domicilié à Rue du Lac 97, 1815 Clarens. Date du prononcé: 17 août 1982. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 21 septembre 1982. Communication – ICHA: Toutes les déclarations de grossiste émises sous no 741 161 sont révoquées par la présente publication. 1860 Aigle, le 1er septembre 1982 Office des faillites: F. Bigler, préposé	Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230) Suspension de la liquidation (L.P 230) Kt. Zürich (3362) Über die Anton Zuliati Tiefbauunternehmung AG , mit Sitz in Zürich, Badenerstrasse 21, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juli 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 26. August 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. September 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8026 Zürich, den 27. August 1982 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, 8026 Zürich	Ct. de Genève (3337) Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai. Faillie: Bugnon Pierre Vital , 8 octobre 1930, FR, domicilié rue de Bernex 273, à Bernex GE, exploitant une entreprise générale du bâtiment, sise rue de Bernex 273, à Bernex GE, avec dépôt, sis à la Petite-Grave GE. Date de l'ouverture de la faillite: 30 juillet 1982. Date de suspension de la liquidation: 30 août 1982. Délai pour l'avance des frais: 13 septembre 1982. Montant de l'avance: fr. 2500.-. Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 383.518 sont révoquées par cette publication. 1200 Genève, le 1er septembre 1982 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (3365)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Jaisli Margot, geb. 1954, von Aarwangen, Servier-tochter, Glarnerstrasse 21, 8805 Richterswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. September 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde einzureichen:

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.

8820 Wädenswil, den 27. August 1982

Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt (3364)**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldnerin: Röhren-Keller AG, Dreispitzstrasse 8, Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 1. September 1982

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (3371)**Änderung Kollokationsplan**

Im Konkurs über Straumann AG, Bahnhofplatz 9, in Liestal, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

4410 Liestal, den 27. August 1982

Konkursamt Liestal

Kt. Schaffhausen (3372)**Inventar und Lastenverzeichnis (Teilkollokation)**

Im Konkurs über die Wolpert Werkstoffprüfmaschinen AG, mit Sitz in Schaffhausen, liegen das Inventar und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schaffhausen, Vordergasse 26, 8201 Schaffhausen, zur Einsicht auf.

Das Lastenverzeichnis bildet einen Bestandteil des Kollokationsplanes, dessen vollständige Auflage später erfolgt.

Den Beteiligten ist bekanntgegeben, dass das Lastenverzeichnis seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. September 1982, durch Klageschrift (im Doppel) bei der Gerichtskanzlei 1. Instanz, Schaffhausen, anhängig zu machen.

Erfolgt innerhalb der gesetzten Frist keine Anfechtung, wird das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

8027 Zürich, den 30. August 1982

Die a.o. Konkursverwaltung:
Fides Treuhandgesellschaft

Ct. de Vaud (3352)

Failli: Schindellholz Maxime, 1954, courtier en assurances, Pampigny 1, Pampigny, précédemment à Renens.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 11 septembre 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables – art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété – art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 1er septembre 1982

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (3351)

Failli: Soleddecor SA, route du Grand-Mont 15, Le Mont-sur-Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 11 septembre 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété – art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 1er septembre 1982

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Genève (3339)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie: Elvegem S.A., importation, exportation et commerce de pierres précieuses, ayant son siège boulevard Helvétique 25, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

1200 Genève, le 1er septembre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3340)**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).

2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s) sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:

Garage Centre Commercial du Lignon S.A., exploitation d'un garage, avec atelier de mécanique, de réparations et de peinture pour véhicules à moteur, de carrosserie; achat, vente, importation et représentation de voitures automobiles, ainsi que de tous accessoires pour l'automobile, sis Centre Commercial du Lignon, avenue du Lignon, au Lignon GE. (Réf. no 1)

Walter Gerda Elsbeth née Bohm, 23 février 1922, France, sans profession, exploitant précédemment un restaurant à l'enseigne «Flora», sis route de Florissant 55bis, à Genève, domiciliée chemin Rieu 8, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 1er septembre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Ct. Ticino (3356)

La liquidazione del fallimento Motel Mezzovico SA, in Mezzovico, è dichiarata chiusa con decreto del 25 agosto 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 1° settembre 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti
2° circondario, 6900 Lugano

Ct. de Vaud (3354)

Par prononcé du 24 août 1982, le président du Tribunal du district de Morges, a clôturé la faillite de Kraege-Allamand Albert, né le 2 juin 1927, originaire de Lausanne, précédemment domicilié à Préverenges puis à Morges, actuellement à Bière.

1110 Morges, le 25 août 1982

Le préposé aux faillites:
Nicity

Ct. de Neuchâtel (3355)

Failli: Rossetti Georges-Henri, Boudevilliers, act. à La Chaux-de-Fonds, sous tutelle de M. Pierre Schmid, Cormoret.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Val-de-Ruz, rendue le 26 août 1982.

2053 Cernier, le 1er septembre 1982

Office des faillites, Cernier

Ct. de Genève (3353)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 30 août 1982.

Faillies:

C.I.G.C. Entreprises de Constructions Immobilières et de Génie Civil S.A., entreprise générale de tous travaux de construction immobilières, de terrassements, fondations, collecteurs, routes, ponts, voies ferrées, ouvrages de maçonnerie et béton armé, de travaux publics et de génie civil, ayant son siège route de Peney 71, à Saugny GE.

Comptoir Cinématographique S.A., exploitation de cinématographes et de tous spectacles à l'étranger et en Suisse; location de salles de spectacles en tous genres, achat, vente et location de films, prise de toutes vues cinématographiques, ayant son siège rue de Chantepoulet 4, à Genève.

1200 Genève, le 1er septembre 1982

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Bern (3357)**Einzige Liegenschaftsteigerung**

Im Konkursverfahren über Egler Josef Engelbert, Maler, seinerzeit Moserstrasse 22, 3014 Bern, nun in 8910 Affoltern am Albis, wird am Donnerstag, den 28. Oktober 1982, um 14.30 Uhr, im Konferenzzimmer im Erdgeschoss des Amthauses Fraubrunnen, in Fraubrunnen, im Auftrage des Konkursamtes Bern, öffentlich versteigert:

Münchenbuchsee Grundbuch Nr. 1637, enthaltend: 4,09 a Hausplatz, Hofraum, auf der Fluh, im Eggacker, Plan 4. Werkstatt mit Garage Nr. 1A.

Amtlicher Wert Fr. 62 800.–

Konkursamtliche Schätzung Fr. 40 000.–

Eingabefrist: bis und mit 21. September 1982.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 6. bis und mit 15. Oktober 1982 im Büro des Konkursamtes Fraubrunnen öffentlich auf.

Betr. Besichtigung der zur Versteigerung gelangenden Werkstattliegenschaft wende man sich an das Konkursamt Fraubrunnen.

An die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten ergeht hiermit die Aufforderung, dem Unterzeichneten Konkursamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig die Pfandtitel einzureichen. Ferner ist auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allenfalls für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht gemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch öffentliche Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstücks gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Grundbucheintrag wirksam sind.

Ferner wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3312 Fraubrunnen, den 26. August 1982

Konkursamt Fraubrunnen

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Bern (3373)

Schuldner: Thomi Rudolf W., Neumattstrasse 2, Belp. Inhaber der Einzelfirma Rudolf Willi Thomi, Bauunternehmung, Muristrasse 60, Bern.

Der Gerichtspräsident von Seftigen, in Belp, hat mit Beschluss vom 26. August 1982 die der genannten Firma am 6. Mai 1982 bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis zum 6. November 1982, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet statt am Donnerstag, 23. September 1982, 9 Uhr, im Zunftsaal der Zunft zu Metzger, in Bern, Kramgasse 45 (1. Stock). Da ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt wird, sind an dieser Versammlung die Liquidationsorgane zu wählen.

Die Akten liegen im Büro des Sachwalters 10 Tage vor der Gläubigerversammlung zur Einsichtnahme auf.

3000 Bern, den 30. August 1982

Der Sachwalter:
Heinz Marti, Fürsprecher und Notar
Münstergasse 49, Postfach, 3000 Bern 8

Révocation du sursis concordataire

(LP 298, 309)

Ct. de Berne (3366)

Dans sa séance du 25 août 1982, le président du Tribunal I du district de Moutier a révoqué le sursis concordataire accordé le 29 mars 1982 à Ilya Décolletages S.A., à Malleray.

La faillite a été prononcée; voir publication sous ouvertures de faillites.

2740 Moutier, le 27 août 1982

Le commissaire au sursis:
Roland Schaller

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich

(3374)

Die Verhandlung über den von der Promatee SA, Bärenstrasse 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Dienstag, den 14. September 1982, nachmittags 16 Uhr, in das Bezirksgebäude Hinwil, 1. Stock.

Die Gläubiger, Mischuldner und Bürgen des Nachlass-Schuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Die Akten können vom 30. August bis 9. September 1982 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8340 Hinwil, den 1. September 1982

Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Kt. Luzern

(3367)

Schuldnerin: Transfertex AG, Winkelriedstrasse 14, 6003 Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 14. September 1982, 14.30 Uhr, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern, Zimmer Nr. 16 (Lesesaal).

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen.

6000 Luzern, den 27. August 1982

Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt: Giezendanner

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. St. Gallen

(3368)

Das Bezirksgericht Werdenberg hat mit Entscheid vom 28. Juli 1982 den von der Firma Metallwerk AG, Buchs, mit den Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig.

8887 Mels, den 26. August 1982

Gerichtskanzlei Werdenberg

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. de Vaud

(3358)

A vous,

Boutiques Bananas SA, précédemment Jolimont 6, à 1510 Moudon, Bubenbergrasse 10, à 3011 Bern, pour vous être notifié par la Feuille officielle suisse du commerce, à Bern, et la Feuille des avis officiels, à Lausanne,

je vous informe que, statuant par défaut le 18 août 1982, le président du Tribunal a prononcé votre faillite, à l'instance de Samatex SA, à Genève.

Vous pouvez demander le relief de ce jugement dans les trois jours dès la réception du présent avis, moyennant paiement des frais de la première audience par fr. 200.- et en joignant à votre requête les pièces établissant que vous vous êtes trouvés sans votre faute dans l'impossibilité de comparaître.

Le prononcé ne pourra d'ailleurs être annulé que si vous établissez: a. que la réquisition de faillite devait être rejetée pour les motifs prévus à l'art. 172 LP;

b. ou que vous avez payé le créancier poursuivant avant le prononcé par défaut;

c. ou enfin que vous avez désintéressé tous vos créanciers, poursuivants ou non.

1510 Moudon, le 25 août 1982

Le greffier:
R. Niklaus

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen

Lajet Energie AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1982, S. 2694). Die englische Fassung der Firma lautet richtig: Lajet Energy Ltd.

Factors AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1980, S. 2745). Der Vorname von Dr. Paulus Lüssi lautet richtig: Paulus (nicht Pauls).

24. August 1982

Schweizerische Kreditanstalt, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1982, S. 2213). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Hans-Ulrich Doerig, von Appenzell, in Zürich.

24. August 1982

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Altstetten, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3442)

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Aussersihl, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1609)

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Enge, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1609)

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Oerlikon, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1609)

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Rathausplatz, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1609)

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Rigipplatz, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1609)

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Seefeld, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1425)

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Unterstrass, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1425)

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Werdmühleplatz, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1609)

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Affoltern, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1549)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Bahnhof, in Zürich 1 (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1609)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Höngg, in Zürich 10 (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3442)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Kalkbreite, in Zürich 3 (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1549)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Schwamendingen, in Zürich 12 (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1549)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Uetlihof, in Zürich 3 (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1609)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Witikon, in Zürich 7 (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1609)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Wollishofen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1982, S. 1609)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Bülach (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Horgen (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Küsnacht (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1550)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Meilen (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1550)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Regensdorf (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3442)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Schwerzenbach (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Thalwil (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1682)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Wädenswil (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Wallisellen (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1550)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Weizikon (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Winterthur-Seen, in Winterthur 111 (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681)

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zollikon (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1425)

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans-Ulrich Doerig, von Appenzell, in Zürich.

24. August 1982

Compec AG (Compec SA) (Compec Ltd), in Wädenswil, Meili-

24. August 1982

Illl Services AG (Illl Services SA) (Illl Services Ltd), in Zürich 1, Bahnhofstrasse 65, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. und 29. 7. 1982. Zweck: Betrieb eines Nähateliers sowie Handel mit Textilien und Ausübung von Dienstleistungen aller Art in der Textilbranche. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Jürg Illi, von Zürich, in Givirns, Präsident, und Alfred Illi, von Zürich, in Uitikon; beide mit Einzelunterschrift. Ferner hat Einzelprokura: Bertha Bumbacher, von und in Spreitenbach.

24. August 1982

IK Industriekredit AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 208). Statuten am 13. 8. 1982 geändert. Die Firma lautet neu: IK Industriekredit AG, Zürich (IC Industrial Credit Corporation, Zurich). Neue Umschreibung des Zwecks: Durchführung und Vermittlung von Finanzierungen aller Art für industrielle Unternehmen und deren Kunden sowie Beratung bei derartigen Finanzierungen, ferner Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen und Verwaltung und Verkauf von Grundstücken, Wertschriften und Kunstgegenständen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich.

24. August 1982

Zier AG, in Kloten (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1058). Statuten am 12. 7. und 4. 8. 1982 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: Zier Anlagenbau AG. Neumschreibung des Zwecks: Projektierung, Herstellung und Errichtung von Anlagen zum Reinhalten der Luft, Import und Export solcher Anlagen und deren Komponenten; Handel mit Pumpen, Rührwerken, Trocknungsdorisern, Chloridationsanlagen, Anlagen zur Chemikalienaufbereitung sowie Anlagen, die wesentliches Merkmal Pumpen enthalten, wie z. B. Verdünnungsanlagen; sie kann Grundstücke erwerben. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 61 000 durch Verrechnung liberriert. Walter Müller ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Vizepräsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Hans-Jürgen Weber, bisher Vizepräsident des VR, ist neu Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

24. August 1982

Avia Mineralöl AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1978, S. 3078). Die Generalversammlung vom 9. 8. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Import von und Handel mit Erdölen und Erdölprodukten, mit chemisch/technischen Erzeugnissen und Autoaccessoires aller Art, insbesondere unter der Marke Avia; kann sich an andern Unternehmen der Branche beteiligen.

24. August 1982

Advico AG, in Dübendorf, Planung und Durchführung von Propaganda- und Werbemaßnahmen (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1745). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Wolfgang Krug, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; er zeichnet jedoch nicht mit einem anderen Prokuristen.

24. August 1982

Samix Umwelttechnik AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 941). Statuten am 20. 8. 1982 geändert. Die eintretungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Helmuth Warijst ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Romano, von und in Schleinikon.

24. August 1982

Voll AG Verlag für optimierte Lehr- und Lehrmittel, in Zürich 6 (SHAB Nr. 279 vom 1. 12. 1981, S. 3782). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Prof. Dr. Ernst Müller, von Zürich und Näfels, in Dietlikon, und Ulrich Tschurr, von Scharans, in Zürich.

24. August 1982

Prorest Treuhand AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1532). Peter E. Scherrer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Christian Vogel, von Kolliken und Männedorf, in Küsnacht ZH, Präsident; Walter Müller, von Winterthur, in Wollerau, Vizepräsident, und Martin Keller, Delegierter; Prokura des Letzgenannten erloschen.

24. August 1982

Guest Care AG, in Zürich 1, Hotel Garni (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3565). Die Prokura von Rolf Pfister ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Karin Mullis, von Flums, in Wettwil am Albis.

24. August 1982

Milarte AG, bisher in Zürich 2, Handel mit und Vertrieb von kunstgewerblichen und anderen Nonfood-Artikeln (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 222). Statuten am 17. 8. 1982 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Geschäftsdomicil: Paulstrasse 5, Winterthur 1.

24. August 1982

Consens AG, bisher in Zürich 2, Vertrieb von Lehrsystemen (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1110). Statuten am 17. 8. 1982 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Geschäftsdomicil: Paulstrasse 5, Winterthur 1.

24. August 1982

Emil Frey AG, in Zürich 9, Fahrzeuge und andere technische Bedarfsgüter (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 53). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernando Bassetti, von Zürich, in Buchs ZH; Erich Hammon, von und in Zürich, und Hans-Peter Stalder, von Winterthur, in Kreuzlingen.

24. August 1982

GEM General Electro Music AG in Liquidation, in Zürich 1, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2281). Dr. Rätus Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Liquidationsdomicil der Gesellschaft: Seestrasse 6, in Zürich 2, c/o Advera Administrations- und Verwaltungs-AG.

24. August 1982

Streag AG, in Zürich 9, Fahrzeuge und Ersatzteile der British Leyland Motor Corporation (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 53). Die Unterschrift von Walter Kern ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Louis Granwehr, von Gaiserswald und Zürich, in Birmensdorf ZH.

24. August 1982

Hortelnic AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 3). Peter Meyer und Jouke Seffinga sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heidi Meyer-Marty, von Grosswangen, in Wangen-Brüttisellen.

24. August 1982

Avis Prime Vehicles Trust reg., Vaduz, Zweigniederlassung Optikon-Glatthorn, in Optikon (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2006). Zweigniederlassung des Treuunternehmens im Sinne des Gesetzes des Fürstentums Liechtenstein Avis Prime Vehicles Trust reg., mit Hauptsitz in Vaduz (FL), Statuten am 16. 6. 1982 geändert. Der Zweck des Unternehmens ist in der Weise ergänzt worden, dass hefigelt worden ist, dass die öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder ausgeschlossen ist.

24. August 1982
L. Aschbacher, Möbel, in Zürich (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1950, S. 2970). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

24. August 1982
G & N, L. Galambos & U. Ch. Nauer, Unternehmens- und Personalberatung, in Zürich 8, Mühlebachstrasse 42, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 11. 8. 1982. Gesellschafter: Lajos Galambos, ungarischer Staatsangehöriger, in Zollikon, und Urs Ch. Nauer, von Zürich und Einsiedeln, in Thalwil. Unternehmens- und Personalberatung, insbesondere Organisationsberatung, Personalselektion und Projekt-Management.

24. August 1982
Aroet Buchmarketing Hegetschweiler, in Horgen, Schmiedweg 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Hegetschweiler, von Ottenbach, in Horgen. Marketing auf dem Gebiet des Buchverlags sowie Buchhandel.

24. August 1982
Stephan Kalt Ingenieurbüro, in Uster, Gschwaderstrasse 60, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Stephan Kalt, von Schwaderloch, in Uster. Projekt- und Bauleitungen, Bauberaterungen.

24. August 1982
VDAT Ville d'Ambassadeur SA, in Zürich 2, Erstellung einer Grossüberbauung für Casinos und Vergnügungsparks, Sport- und Hotelanlagen in Teneriffa usw. (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 345). Statuten am 11. 8. 1982 geändert. Die Firma lautet nun: Indrevi AG. Neuer Zweck: Herausgabe von Telekommunikations-Verzeichnissen. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB. Walter Böni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Willy Egli, von Schänis, in Rapperswil SG. Neues Domizil: Otikerstrasse 61, Zürich 6, c/o Treuhand-Sekretariat Margot Pfister.

24. August 1982
Intra Treuhand AG, in Rüschlikon (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2006). Diese Gesellschaft wird in analoger Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGy von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Intra Treuhand AG in Liquidation.

24. August 1982
Conga AG (Conga SA) (Conga Ltd), in Zürich 1, Theaterstrasse 10, bei André Berner, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 8. 1982. Zweck: Bau und Führung von Unterhaltungsbetrieben; sie kann sich an Unternehmungen gleicher und verwandter Branchen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: André Berner, von Heiligenschwendi, in Erlenbach ZH, Präsident, sowie Alfred Burger, von Eggwil, in Maur.

24. August 1982
Anlia Farm AG (Anlia Farm Ltd) (Anlia Farm SA), in Zürich 8, Florastrasse 49, c/o Dres. Brunner und Lorez, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 8. 1982. Zweck: Erwerb, Bewirtschaftung und Veräusserung von Landwirtschaftsbetrieben im Ausland sowie Tätigkeit aller damit direkt und indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Grundkapital: Fr. 4 500 000, voll liberriert, 4500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen, in Zollikon.

24. August 1982
Feltch AG, in Wädenswil, Import von, Handel mit und Fabrikation im In- und Ausland von Spezialapparaten und -maschinen (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 977). Die Generalversammlung vom 4. 8. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 25 000 durch Verrechnung liberriert; das Grundkapital ist voll liberriert.

24. August 1982
Küpat Beteiligungs AG, in Uitikon, Haslenweg 3, c/o Hans Künstler, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. und 23. 8. 1982. Zweck: Finanzierung von und Beteiligung an Unternehmen aller Art sowie Erbringung von Dienstleistungen für solche Unternehmen; kann auch Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Johann Künstler, österreichischer Staatsangehöriger, in Uitikon, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Alfons Heusser, von Hombrechtikon, in Thuis, Vizepräsident und Sekretär, und Peter Charles Nüesch, von Balgach, in Illnau-Effretikon; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. August 1982
Kare Leasing AG (Kare Leasing Ltd) (Kare Leasing SA), in Adliswil, Haldenstrasse 31, c/o Dr. W. Haas, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 8. 1982. Zweck: in der Hauptsache Leasinggeschäfte; kann zu diesem Zweck Maschinen und andere mobile Gegenstände erwerben und verleasen; sich an andern Unternehmen beteiligen, auf eigene Rechnung oder treuhänderisch Finanzgeschäfte aller Art eingehen, einschliesslich An- und Verkauf von Grundeigentum im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern die Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Esther Hugentobler, von St. Gallen und Uzwil, in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

Berichtigung
Willy Schmitz, Inhaber M. Schmitz, Bildhauer-Atelier, in Lyss (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1977, S. 850). Die richtige Adresse lautet: Bielstrasse 39 (nicht 29).

23. August 1982
Richard Schlaffli, in Lyss, Gipserei, Malerei und Fassadenverputz (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1964, S. 3788). Einzelprokura wurde erteilt an Anton Schlaffli-Schmutz, von Luterbach, in Lyss.

23. August 1982
Strahltechnik Gerber & Co., in Grossaffoltern, Betrieb eines Ateliers für Oberflächenbehandlung von Metallteilen aller Art, Konsumdtigesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1314). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1980 aufgelöst. Die Liquidation ist erfolgt. Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Firma «Strahltechnik Gerber AG.» in Grenschen, übernommen worden.

23. August 1982
Elisabeth Gilgen-Gerber, in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch. Inhaberin der Firma ist Elisabeth Gilgen-Gerber, von Wahlern, in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch. Betrieb des Restaurants Rössli.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

24. August 1982
Garage Kurt Stähli, in Seftigen. Inhaber der Firma ist Kurt Stähli, von Maschwanden, in Seftigen. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und einer Tankstelle, Handel mit Autos, Dorfstrasse, 3136 Seftigen.

Büro Bern

24. August 1982
AGR Altglas-Rohstoff AG, in Bern (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 194). Walter Hess ist nicht mehr Delegierter, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

24. August 1982
CIT Reisen AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1922). mit Hauptsitz in Zürich. Einzelunterschrift führt neu: Alida Andreoli, von Carona, in Lugano, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates. Die Prokura von Armin Bruno Weistein ist erloschen.

24. August 1982
Inbatee Portner, in Bern. Inhaber der Firma ist Franz Peter Portner, von Burgistein, in Bern. Innenausbau und Handel mit Baustoffen. Keltenstrasse 97.

24. August 1982
Ernesto Mantelli, in Bern. Lebensmittelgeschäft und Kiosk (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1948, S. 187). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

24. August 1982
Ernesto Mantelli, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernesto Giovanni Mantelli, von Ponto Valentino, in Bern. Handel mit Lebensmitteln. Bümplizstrasse 148.

24. August 1982
Columna-Service AG, in Bern. Verwaltung beruflicher und verbandlicher Einrichtungen der sozialen Vorsorge usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2234). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Fred Feuz, von Lauterbrunnen, in Steffisburg.

24. August 1982
Kleinernt Geschäftshäuser AG, in Bern (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1980, S. 3926). Die Unterschriften von Erik Blumberg, Direktor, und Gernot Asen sind erloschen. Dr. Robert Knecht ist nun stellvertretender Direktor (bisher Vizedirektor), weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind neu: Jürg Salehli, von Aarberg, in Grosshöchstetten, und René Koch, von Niederrohrdorf, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

24. August 1982
Felix Müller, in Bern. Drogerie, Reformartikel (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1964, S. 3723). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. August 1982
Sarepco SA, in Bern. Handels- und Verwaltungsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1389). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Peter Stucki, von Röhrenbach im Emmental, in Zollikofen.

24. August 1982
«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Bern, in Bern (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 2730). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokuren von Hans-Peter Brand, Hans Akret, Roland Nikles, René Sägger und Walter Thimm sind erloschen. Es wohnen nun: Werner Haari, Zeichnungsberechtigter, in Bremgarten bei Bern; Hansruedi Haeter, Prokurist, in Zollikofen, und Willi Ritschard, Prokurist, in Schliern, Gemeinde Köniz.

Büro Büren an der Aare

24. August 1982
Raiffeisenkasse Busswil bei Büren, in Busswil bei Büren. Spar- und Kreditgeschäft usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1974). Peter Horst ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Balmer, von Mühlebühl, in Busswil bei Büren, bisher Beisitzer, wurde zum Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift gewählt.

24. August 1982
Ray R. Müller, in Pieterlen. Inhaber der Firma ist Raymond Müller, französischer Staatsangehöriger, in Pieterlen. Import und Verkauf von energie- und gesundheitstechnischen Apparaten. Wydackerweg 7.

24. August 1982
Thermopane AG, in Dotzigen. Erzeugung, Verarbeitung, An- und Verkauf von Glasprodukten usw. (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2486). Die Prokura von Armin Scheurer ist erloschen.

Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

24. August 1982
Raiffeisenkasse Innertkirchen, in Innertkirchen. Genossenschaft (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2171). Hans Egger ist als Verwaltungsrückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Verwaltungsrat wurde Viktor Bachmann, von Amden, in Innertkirchen, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Büro Thun

23. August 1982
Sportzentrum Heimberg, in Heimberg. Genossenschaft (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1667). Neues Geschäftsdomizil: Dornhaldestrasse 70, bei der Kasseria Katharina Gfeller, 3527 Heimberg.

23. August 1982
Kunderkies A.G. Thun, in Thun. Ausbeutung und Verarbeitung von Sand- und Kieslager, Fabrikation von Zementrohren usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1567). Mia Schmid-Auer, Moritz Oesterle, Jean Favre und Herbert Janser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Robert Koch, von Zürich, in Feldbrunnen, und Beat Koch, von Zürich, in Feldbrunnen.

24. August 1982
SM Service + Montage Egerkingen AG, Filiale Thun, Zweigniederlassung in Thun. Montagen und Inbetriebsetzung von Maschinenanlagen usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1184), mit Hauptsitz in Egerkingen. Die Unterschrift von Bernhard Gasser, Verwaltungsratsmitglied, ist erloschen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung
Handwerker-Hausbau AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 2730). Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist voll einbezahlt (nicht nur Fr. 400 000).

24. August 1982
Wickes (International) AG [Wickes (International) Ltd.], in Luzern, Baumaterialien (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1982, S. 2707). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Wickes (International) AG in Liquidation durchgeführt. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind Dr. Martin J. Lutz, von Zollikon und Walzenhausen, in Zumikon, und Dr. Christoph Reinhardt, von Zürich und Basel, in Zürich. Dr. Karl Arnold ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. August 1982
Aldiana AG, in Luzern, Industrie- und Nahrungsprodukte usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1626). Neues Geschäftsdomizil: Grendelstrasse 21, 6004 Luzern.

24. August 1982
Alkaloid Pharmaceuticals AG, in Luzern (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 531). Direktor mit Einzelunterschrift ist Zafir Sarafov, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Luzern.

24. August 1982
Biroba AG in Liq., in Luzern, Fachkräfte für handwerkliche Berufe, aufgelöst (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1535). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

24. August 1982
Egimo AG Egozwil, in Egozwil, Grundstücke, Wertschriften (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1974, S. 2609). Statutenänderung vom 19. August 1982. Das Grundkapital von Fr. 120 000 wurde durch Ausgabe von 180 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 180 000 auf Fr. 300 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

24. August 1982
Limex AG, Luzern, in Luzern, Möbel, Teppiche usw. (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1977, S. 1700). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Flüelen (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2187) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

24. August 1982
NCT Treuhand AG, in Luzern (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1147). Die Prokura von Pierre Greiner ist erloschen.

24. August 1982
Rugio AG, in Luzern, Architektur- und Generalunternehmer-tätigkeiten (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 784). Statutenänderung vom 10. August 1982. Die Firma lautet nun: Rugio Handels- und Immobilien AG. Neue Zweckumschreibung: Ausführung von Architektur- und Generalunternehmer-tätigkeiten; Handel mit Baumaterialien inklusiv Import und Export desselben; Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum; Erstellung von Bauten sowie Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften; Vermittlung des Kaufes, Verkaufes und Tausches von Grundstücken und Liegenschaften; Beteiligungen; Übernahme von Vertretungen.

24. August 1982
Stürimann AG Liebefeld, bisher in Liebefeld, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2446). Statutenänderung vom 21. August 1982. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Wolhusen verlegt. Geschäftsdomizil: Entlebuchstrasse 19, bei Josef Stürimann, 6110 Wolhusen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. April 1967. Die Firma lautet nun: Stürimann Schuh AG Wolhusen. Zweck: Betrieb eines Schuhgeschäftes mit Reparaturwerkstatt; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Anlässlich der Gründung übernahm die Gesellschaft laut Sacheinlagevertrag vom 27. April 1967 und Bilanz per 31. Januar 1967 sämtliche Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Zweiggeschäftes Liebefeld der Einzelfirma J. Stürimann, Schuhgeschäft, in Wolhusen, zum Übernahmepreis von Fr. 48 408.80, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Josef Stürimann, von Neuensch, in Wolhusen (bisher). Einzelunterschrift: Marlis Stürimann-Verdun, von Neuensch, in Wolhusen (bisher). Kollektivprokura zu zweien: Beat Sidler, von und in Littau; Beat Stürimann, von und in Wolhusen, und Edith Stürimann, von und in Wolhusen (alle bisher).

24. August 1982
Wellis A.G., Möbelfabrik Willisau (Wellis S.A., Fabrique de Meubles, Willisau), in Willisau-Land (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 867). Statutenänderung vom 7. August 1982. Die Firma schreibt sich nun: Wellis AG, Möbelfabrik, Willisau (Wellis SA, Fabrique de meubles, Willisau). Das Grundkapital von Fr. 500 000 wurde durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 85 000 bar einbezahlt und Fr. 415 000 wurden durch Verrechnung mit Darlehensforderungen gegen die Gesellschaft liberriert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 500 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 950 Stammaktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend.

Schwyz – Schwyz – Svitto

24. August 1982
Legno IBC Holding AG, in Wollerau. Beteiligung an Unternehmungen jeder Art, insbesondere an holzverarbeitenden Industrien usw. (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 723). Das Aktienkapital ist anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. August 1982 von Fr. 1 200 000 auf Fr. 2 700 000 erhöht worden durch Ausgabe von 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt wurden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 700 000, eingeteilt in 25 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

24. August 1982
Gebr. Christen AG, in K ü s s n a c h t a m R i g i, Ausführung von Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1972, S. 1841). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1982 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Ausführung von Bauarbeiten im Hoch- und Tiefbau; sie kann sich an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen beteiligen, Vertretungen übernehmen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie auch Restaurationsbetriebe betreiben. Neues Domizil: Grepperstrasse 75.

24. August 1982
Kessler & Co., Kettrul-Holz, in S c h w y z, Holzschlag, Holztransporte usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1982, S. 2232). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Nidwalden – Nidwald – Intervaldo Sottoselva

24. August 1982
Skilift- und Sesselbahn Jochpass-Jochstock AG, in Trübsee, Gemeinde W o l f e n s c h i e s s e n (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2522). An der Generalversammlung vom 9. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Richtige Schreibweise der Firma: **Skilift- und Sesselbahn Jochpass-Jochstock AG**. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nur aus 5 bis 7 Mitgliedern. Das Aktienkapital von Fr. 240 000 ist nun voll einbezahlt. Alois Zumbühl, Präsident, ist infolge Todes, und Walter Lüthy, Vizepräsident, und Arnold Wagner, Mitglied, sind infolge Demission aus dem VR ausgeschieden; die Unterschriften von Alois Zumbühl und Walter Lüthy sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Robert Wagner, von Dallenwil, in Stans, Präsident; Walter Riesen, von Rüschegg, in Solothurn; Andreas Thöni, von und in Reuti, Gemeinde Hasliberg, und Josef Zumbühl, von Wolfenschiessen, in Altsellen, Gemeinde Wolfenschiessen. Robert Wagner, Präsident, zeichnet kollektiv zu zweien. Das bisherige Mitglied, Ernst Leuenberger, von Leimiswil, in Bern, ist zum Vizepräsidenten des VR ernannt worden; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil: untere Station des Jochpasslifts in Trübsee; Geschäftsbüro: Tavelweg 2, bei Airtour Suisse SA, 3074 Muri bei Bern.

24. August 1982
Fortinvest AG (Fortinvest SA) (Fortinvest Ltd.), in H e r g i s w i l, Anlage, Verwaltung, Verwertung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 2998). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach F l ü e l e n (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2671) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

24. August 1982
Hackmey AG (Hackmey SA) (Hackmey Ltd.), in G l a r u s, Mit Statuten vom 20. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung, Marketing von und Handel mit Rohmaterialien für Pharmazeutika, chemische Medizinalprodukte, Kosmetika sowie verwandten Produkten; sie kann sich an anderen Unternehmungen aller Art beteiligen; sie kann ferner Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. André Aloys Wicki, von Luzern, in Küssnacht ZH. Domizil: c/o Dr. Kurt Brunner, Rechtsanwaltschaft, Bankstrasse 21.

24. August 1982
Partizipia AG, in G l a r u s, Immobilien (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1977, S. 3782). Erika Schoch-Lang, Präsidentin; Georges Meierhofer-Bader und René Schoch-Lang, Mitglieder, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den VR gewählt: Emmy Flotron-Lang, von Saint-Imier, in Effretikon.

24. August 1982
PGC Participation & General Contraction AG in Liquidation, in G l a r u s, Beteiligungen, Bauen aller Art als Generalunternehmer (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 383). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Verwaltungsverwaltung in Glarus nun vorliegt, wird diese Firma gelöscht.

24. August 1982
F. Vogel-Stoll, Hotel Glarnerhof, in G l a r u s (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1948, S. 2317). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

24. August 1982
Urs Vogel-Keller, Hotel Glarnerhof, in G l a r u s. Inhaber dieser Einzelfirma ist Urs Vogel-Keller, von und in Glarus. Betrieb des Hotels und Restaurants «Glarnerhof», Bahnhofstrasse 2.

24. August 1982
ESH-Patentverwertungs AG, in G l a r u s (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 5). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. August 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **ESH AG, Engrosschweifhandel**. Zweck ist nun: Handel mit festen und flüssigen Chemikalien aller Art, insbesondere mit Schwefel und dessen Derivaten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen wie auch Transport- und Lagergeschäfte eingehen; sie kann auch Grundeigentum erwerben, belasten oder verkaufen. Dr. Oskar Latsch, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Dr. Alfred Bühner, von Schaffhausen, Bibern SH und Hofen, in Zumikon, als Präsident; Michael Scott, britischer Staatsangehöriger, in Richterswil, als Vizepräsident und Delegierter, und Dr. Conrad Frey, von Schaffhausen, in Zumikon, als Mitglied.

Zug – Zoug – Zugo

24. August 1982
Schneider und Siedhoff AG, in S t e i n h a u s e n. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Handelsgeschäftes sowie Import und Export von Maschinen und Verbrauchsgütern vor allem für den Sektor elektronische Datenverarbeitung des grafischen Gewerbes. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100

Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gerhard Siedhoff-Matti, von Steffisburg, in Reichenbach im Kandertal, Präsident; Hansrudolf Schneider, von Wyssachen, in Bern, Vizepräsident; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Arthur Egli, von Wald ZH, in Horgen, Sekretär, ohne Zeichnungsbefugnis. Domizil: Bannstrasse 2, 6312 Steinhäusen.

24. August 1982
Oswald AG, Nahrungsmittelfabrik, in S t e i n h a u s e n. Fabrikation von Nahrungsmitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1976, S. 526). Die Prokura von Dr. Vincenzo Mezzasalma ist erloschen.

24. August 1982
Dancer Fitzgerald Sample International AG, in Z u g, weltweite Beteiligung an Werbeagenturen usw. (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2076). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Dancer Fitzgerald Sample International AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin mit Einzelunterschrift ist Dr. Gertrud Forster, von Schaffhausen, in Zürich, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

24. August 1982
Tremonia AG, in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3360). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Juni 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 12 000 000 auf Fr. 4 900 000 herabgesetzt durch Rückzahlung und Vernichtung von 7100 Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun noch Fr. 4 900 000, eingeteilt in 4900 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 18. August 1982 festgestellt.

24. August 1982
Durovis AG, in H ü n e n b e r g. Gemäss Statuten vom 18. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit technischen Produkten aller Art für die gesamte Industrie mit Schwerpunkt Befestigungstechnik und Werkverteilungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. August 1982 erwirbt die Gesellschaft von Stephan Huwiler, von Sins, in Oberried, die Aktien und Passiven der im Handelsregister eingetragenen bisherigen Einzelfirma «Durovis, S. Huwiler», gemäss Übernahmebilanz per 30. Juni 1982, wonach die Aktiven Fr. 120 904.16 und die Passiven Fr. 69 375.44 betragen, zum Preise von Fr. 51 528.72, wovon Fr. 50 000 voll auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Stephan Huwiler, von Sins, in Oberried. Domizil: Rüschbode 1, c/o Heinz J. Weber, Beratungs- und Treuhandbüro, 6331 Hünenberg.

24. August 1982
Vargon AG, in Z u g, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1979, S. 3290). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

24. August 1982
Werner Swasey (Schweiz) AG, in B a a r, Kauf und Verkauf von Baumaschinen usw. (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2447). Ronald Lee McIntyre, Präsident und René H. Chapuis, Vizepräsident und Delegierter, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von Ronald Lee McIntyre ist erloschen. René H. Chapuis ist nun Direktor, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neu in den VR wurden gewählt: Helmut Weissenbach, deutscher Staatsangehöriger, in Solingen (D), als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Max E. Läubli, bisher Direktor, der weiterhin einzeln zeichnet.

24. August 1982
Inducon AG (Inducon Ltd) (Inducon SA), bisher in R a p p e r s w i l SG (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2334). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach U n t e r ä g e r i verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Beratung von industriellen Unternehmungen, insbesondere auf dem technischen Gebiet, sowie ferner Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundeigentum an- und verkaufen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. 8. 1977 und wurden am 26. 8. 1981 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 260 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Artho, von St. Gallenkappel, in Lagos (Nigeria), Präsident, und Dr. Ernst A. Brandenberg, von und in Zug. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Margrieth Artho-Scherrer, von St. Gallenkappel, in Unterägeri. Domizil: Alte Landstrasse 170, 6314 Unterägeri.

24. August 1982
Hoberg Finanz Holding AG, in Z u g, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3070). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. August 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Daniel Homberger, von Uster, in Schaffhausen.

24. August 1982
Reserco Corp. Ltd., in Z u g, Durchführung von Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1975, S. 2754). Erich Züllig, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat zurzeit kein Domizil mehr.

24. August 1982
Rakita AG, in Z u g, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1962, S. 2971). Neues Domizil: Hähnhühl 8, c/o Dr. Hans Straub.

24. August 1982
RB Holding, in Z u g, Beteiligungen Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2332). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Juli 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag von Fr. 1 000 000 sind Fr. 250 000 einbezahlt, und zwar durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind, und 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 250 000 liberiert sind.

24. August 1982
Disi Medical Electronics AG, in Z u g, Handel mit sowie Herstellung von Instrumenten usw. (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 161). Denis Berdoz, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Zeughausgasse 9, c/o Helmut F. Groner.

24. August 1982
Atir Immobilien & Treuhand AG, in O h e r w i l, Gemeinde Z u g (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 43). Einzelprokura wurde erteilt an Elisabeth Meuwly, von Liebstorf, in Walewil.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

24 août 1982
Invect S.A., à F r i b o u r g, avenue du Gambach 9, c/o Alois Moser. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 8. 1982. But: à l'étranger, prise de participations dans tous domaines, notamment mobilier, immobilier, commercial, financier, cinématographique. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Max-P. Moser, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

24 août 1982
Daniel Schärer, à F r i b o u r g. Le titulaire est Daniel Schärer, de Thörigen, à Fribourg. Installation sanitaire, ferblanterie. Route de la Sarine 4.

24 août 1982
Forest Line S.A., à F r i b o u r g, rue de Romont 14, chez Me Jean-Marie Cottier, avocat et notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 8. 1982. But: tous transports internationaux par voies maritimes et terrestres. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christina Hillerström, de Soleure, à Lausanne, est unique administratrice avec signature individuelle.

24 août 1982
Aquarius Hôtel S.A., à F r i b o u r g, rue de l'Hôpital 15, c/o Société de Contrôle Fiduciaire S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 8. 1982. But: achat, vente, exploitation d'hôtels, cafés, bars, restaurants, motels et de tous biens mobiliers et immobiliers s'y rapportant. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré par apport, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Apport: la société acquiert de Serge Suter, à Bâle, selon apport des 23 et 30 juillet 1982 les immeubles art. 1317, 2784, 1284, 1275, 1666 et 1304 du registre foncier de la commune de Grächen, d'une superficie totale de 11 381 m², pour le prix de fr. 410 000, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Werner Spycher, de Köniz, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

24 août 1982
Sasim S.A., à F r i b o u r g, rue de l'Hôpital 3, c/o Gestion Financière Schibler S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24 août 1982. But: acquérir, administrer et vendre tous biens mobiliers et immobiliers à l'étranger, de promouvoir et financer des entreprises immobilières à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Jordan, de Mézières VD, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

24. August 1982
Gerbex Philippe, in D ü d i n g e n. Inhaber der Einzelfirma ist Philippe Gerbex, von Lutry, in Düringen. Betrieb des «Hotel des Alpes». Hauptstrasse 29.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

24. August 1982
Rössler AG Aedermannsdorf, in A e d e r m a n n s d o r f, Fabrikation von sowie Handel mit Steingut- und Porzellanwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1973, S. 1681). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Otto Huber, infolge Todes; Unterschrift erloschen. VR-Mitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Willy Rössler, von Willberg, in Bern. Ernst Blochinger zeichnet nun als VR-Vizepräsident und Direktor kollektiv zu zweien.

Büro Dorneck in Dornach

23. August 1982
Radio-TV Leuthardt, in D o r n a c h. Inhaber der Einzelfirma ist Peter Leuthardt, von Arlesheim, in Dornach. Erstellen von Antennenanlagen und Reparatur von Fernseh- und Radioapparaten. Unterdorfstrasse 6A.

23. August 1982
Gerhard Nikles, in Flüh, Gemeinde H o f s t e t t e n. Inhaber der Einzelfirma ist Gerhard Nikles, von Worhen, in Flüh, Gemeinde Hofstetten SO. Handel mit sanitären Artikeln für Armaturenfabriken, Grossisten, Warenhäuser usw. Unterer Landskronweg 1.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

24. August 1982
Gradina Aktiengesellschaft, in G r e n c h e n. Treuhandgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 548). Neues Domizil: Dr. Jos. Girardstrasse 5, bei Angela Eterno.

Büro Lebern in Solothurn

24. August 1982
Raiffeisenkasse Oberdorf, in O h e r d o r f, Genossenschaft (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1505). An der Generalversammlung vom 20. März 1982 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenbank Oberdorf**.

Büro Olten-Gösigen in Olten

24. August 1982
Gebrüder Meier AG Tiefbaumunternehmung, Z w e i g n i e d e r l a s u n g i n O l t e n (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3604), mit Hauptsitz in Brugg. Neu führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten und Delegierten des VR (Verwaltungsrates): Richard Fischer, von Rümikon, in Baden, Mitglied des VR.

24. August 1982
Restaurant Eke Edgar Buchser, bisher in K l i n g n a u (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3857). Die Firma hat den Sitz nach D ä n i k e n, Bahnhofstrasse 306, verlegt, wo der Inhaber Edgar Buchser, von Schöföld, nun auch wohnt. Die Firma lautet nun: **Restaurant Bahnhof Edgar Buchser**. Geschäftsnatur nun: Betrieb des Restaurants Bahnhof.

Büro Thierstein in Breitenbach

18. August 1982

Bira AG, in Breitenbach, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. August 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Bilderrahmen jeder Art sowie Einrahmungen und die Übernahme von Vertretungen aller Art, vor allem auf dem Gebiet der Kunst. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern, und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 welches voll liberriert ist. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Walter Graf, von Maisprach, in Breitenbach; er führt Einzelunterschrift. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien werden ernannt: Jörg Fuchs, von Laufen, in Brislach, und Martin Grolimund, von Beinwil SO, in Brislach. Domizil: Bodenackerstrasse 9.

Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

23. August 1982

Josef Erni, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1976, S. 2795). Firma infolge Sitzverlegung nach Aesch BL (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1982, S. 2695) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

23. August 1982

Nosta AG, in Basel, medizinische Produkte usw. (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1982, S. 1564). Domizil: Engelgasse 102 (nun in eigenen Räumlichkeiten).

23. August 1982

Schlüsselservice Basillisk, Jörg Rudin, in Basel (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1982, S. 2267). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Schlüsselservice Basillisk, Sonja Ghenzi», in Basel, erloschen.

23. August 1982

Schlüsselservice Basillisk, Sonja Ghenzi, in Basel, Stöberstrasse 35, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Sonja Ghenzi, von Schwyz, in Binningen. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Schlüsselservice Basillisk, Jörg Rudin», in Basel. Einzelunterschrift: Jörg Rudin, von Basel, in Binningen. Schlüsselservice.

23. August 1982

Peter Enslé, in Basel, Clarahofweg 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Enslé, österreichischer Staatsangehöriger, in Münchenstein. Restaurant.

23. August 1982

Reelo P. Tschudin, in Bettingen, Papierwaren usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1979, S. 1336). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. August 1982

Cerit & Co., Inh. Mileva Cukor, in Basel, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 940). Domizil nun: Dornacherstrasse 82.

23. August 1982

Molecular Design MDL AG, in Basel, Wallstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 19. 8. 1982. Zweck: Kauf, Produktion, Lizenzierung, Zusammenstellung, Vertrieb und Verkauf aller Arten von Computer-Software und -Hardware sowie verwandter Produkte; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Übertragung von Patenten, Handelsmarken und technischen und industriellen Kenntnissen; Leistung technischer und administrativer Beratungsdienste und Beteiligung an anderen Industrie- und Handelsunternehmen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Stuart Marson, Bürger der USA, in Kensington, Kalifornien (USA), Präsident, und Hans Rudolf Kottmann, von Bernomünster, in Thervil; beide mit Einzelunterschrift, letzterer auch als Direktor, sowie Dr. Markus Wirth, von und in Zürich, mit Unterschrift zu zweien. Direktoren mit Einzelunterschrift: Steven Goldby, Bürger der USA, in Hayward, Kalifornien (USA), und Stephen Mendel, Bürger der USA, in Oakland, Kalifornien (USA).

23. August 1982

Stelenkreuz AG, in Basel, Elisabethenstrasse 15, bei Dr. Peter Lenz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 19. 8. 1982. Zweck: Abwicklung und Durchführung von Handelsaufträgen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Peter Lenz, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

23. August 1982

Dreyfus Söhne & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Privatbank (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1148). Unterschrift Marcel Dreyfus, Direktor, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Richard David Mann, britischer Staatsangehöriger, in Basel.

23. August 1982

Bühlmann Laboratories Ltd, in Basel (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1982, S. 1040). Einzelunterschrift neu: Hanspeter Sorg, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratspräsident. Emil Durisch, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln.

23. August 1982

AMS Aviation Marketing Services AG, in Basel (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4116). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fred Hofer, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Ernst Ballmer, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

23. August 1982

Bühlmann Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1973, S. 2393). Hans Bühlmann, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Dallas, Texas (USA).

23. August 1982

Kurt Herzog, in Basel, Vermietung von Oldtimern (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3393). Domizil nun: Kleinriedenstrasse 108.

23. August 1982

Güresenn AG, in Basel, Aeschengraben 9, bei Allgemeine Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. 8. 1982. Zweck: Halten, Verwalten und Verwerten von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Jean-François Weber, von Peseux und Pfeffingen, in Basel, Präsident, und Dr. Pierre Bueche, von Court, in Basel; beide mit Unterschrift zu zweien. Prokura zu zweien: Milo Rohrer, von Nenzlingen, in Reinach BL, und Leopold Flad, von und in Basel.

23. August 1982

Gefrag Basel AG, in Basel, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3992). Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift neu: Eva Freitag, von und in Allschwil.

23. August 1982

Bühlmann AG, in Basel, Pferdemezgerei usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1967, S. 644). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Johann Bühlmann, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Franz Brandl, nun Bürger von Basel, dessen Prokura erloschen ist. Marianne Brandl, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführerin zu zweien. Hans Bühlmann, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Dallas, Texas (USA).

Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

23. August 1982

Urs Stichenberger, in Muttentz, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1965, S. 142). Adresse dieser Einzelfirma neu: Sevelgstrasse 30.

23. August 1982

Walter Recher & Co Mechanische Werkstätte, in Ziefen (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1976, S. 76). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Alice Recher-Leuenberger, deren Kommandite von Fr. 5000 erloschen ist, am 1. Juli 1982 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisher unbeschränkt haftenden Gesellschafter Walter Recher-Leuenberger, von und in Ziefen, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Firma neu: **Walter Recher-Leuenberger**. Adresse neu: Hauptstr. 56. Geschäftsnatur neu: Betrieb einer Geflügelfarm. Einzelunterschrift führt: Alice Recher-Leuenberger, von und in Ziefen.

23. August 1982

Electromusic AG, in Binningen (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1982, S. 2267). Marius Saladin und Kurt Münch, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren kollektiv zu zweien.

23. August 1982

Tecton AG, in Pratteln, Flachbedachungen, Bauspengerei usw. (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 813). Prokura Manfred Sertore erloschen. Kollektivprokura zu zweien neu: Alfred Bühler-Pfister, von Basel und Oberwil im Simmental, in Münchenstein.

23. August 1982

Radio-TV Biedert, in Muttentz (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3075). Adresse dieser Einzelfirma nun: Hauptstrasse 78-80.

23. August 1982

Ergimex AG (Ergimex SA) (Ergimex Ltd), in Arlesheim, General Guisan-Strasse 17, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 23. August 1982. Zweck: Handel mit Spielwaren und Artikeln aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen sowie Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Renato Giacomazzi, von Basel, in Arlesheim.

23. August 1982

Hans Denzler & Co., in Reinach, Handel mit sanitären Zubehör- und Spezialartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 41). Unterschrift von Gerhard Nikles, Vizedirektor, erloschen.

23. August 1982

Hans Denzler & Co. AG, in Reinach, Herstellung und Vertrieb von sanitären Zubehörsartikeln usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 329). Prokura von Gerhard Nikles erloschen.

23. August 1982

AG für Angestelltenwohnungen, in Arlesheim (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2520). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Nobiker; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hans-Peter Keller, von und in Basel.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

23. August 1982

Businessair AG, in St. Gallen, Sach- und Personentransporte auf dem Luftwege usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 632). Neue Geschäftsadresse: Lettenstrasse 12, 9008 St. Gallen.

23. August 1982

Confidato Treuhand AG, in Wil (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3884). An der Generalversammlung vom 20. 8. 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

23. August 1982

MDC Max Dätwyler AG, in St. Gallen, Betrieb einer Präzisions-Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 690). Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Willy Leuzinger, von Nostal, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald, und René Hug, von Herberswil, in Bannwil.

23. August 1982

Geiger & Oehri AG, Bauunternehmung, in Rorschach (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2278). Karl Oehri, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Back ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Ernst Gautschi, von Reinach AG, in St. Margrethen, Präsident, und Heinz Hess, von Huttwil und Zürich, in St. Gallen, Gemeinde Thal, Delegierter. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Willy Haute, von Appenzell, in Berneck. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Fehr, von Widnau, in Rheineck.

23. August 1982

Geiger & Oehri AG, Bauunternehmung, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen, Gemeinde Thal (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2278), mit Hauptsitz in Rorschach. Die Unterschrift von Karl Oehri, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Karl Back führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des VR, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Ernst Gautschi, von Reinach AG, in St. Margrethen, Präsident des VR; Heinz Hess, von Huttwil und Zürich, in St. Gallen, Gemeinde Thal, Delegierter des VR, und Willy Haute, von Appenzell, in Berneck, Geschäftsführer; sowie Kollektivprokura zu zweien an Paul Fehr, von Widnau, in Rheineck.

23. August 1982

Henseler AG, in St. Gallen, Projektierung, Verkauf, Herstellung und Installation von Anlagen der Milchverarbeitungs- und Lebensmittelindustrie usw. (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 621). Neue Geschäftsadresse: Lettenstrasse 12, 9008 St. Gallen.

23. August 1982

Kavag Gesellschaft für den Verkauf von Katalog-Artikeln der Gussbranche AG, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3909). Jean-Claude Gisleng, Sekretär, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Paul Roger Perret, von Essertines-sur-Yverdon, in Lausanne. André Gisleng, Präsident des VR, ist nun auch Bürger von Moudon. Jacques Diebold, Delegierter des VR, wohnt nun in Vers-chez-les-Blanc, Gemeinde Lausanne.

23. August 1982

Eugen Koch AG, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 821). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bruno Eigenmann, von Waldkirch, in St. Gallen.

23. August 1982

«Swissgas», Schweizerische Aktiengesellschaft für Erdgas, in St. Gallen (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1092). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Gabriel Blondin, von Bardonnex, in Lully, Gemeinde Bernex, ohne Unterschrift.

23. August 1982

Gobbo, in St. Gallen, Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2724). Neue Geschäftsadresse: St. Leonhardstrasse 65, 9001 St. Gallen.

23. August 1982

M. Marek, Film und Video Engros Import-Vertrieb, in Jona (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 740). Die Firma lautet nun: **M. Marek, Filmprodukte Import-Vertrieb**, und die Geschäftsnatur: Import und Vertrieb von Filmprodukten; Heimkinofilme in Super 8 und Video; Film- und Videozubehör; Videofilmproduktion unter der Bezeichnung Super-Video.

23. August 1982

Hotel Post, Rest. Bar/Dancing A. Abderhalden, in Ricken, Gemeinde Wattwil. Inhaber der Firma ist Arnold Abderhalden, von Ebnat-Kappel, in Wattwil. Betrieb des Hotels Post mit Bar und Dancing. 8731 Ricken.

23. August 1982

Jean Pierre Droux, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Jean Pierre Droux-Kaufmann, von La Joux, in Rapperswil SG. Einzelprokura: Esther Droux-Kaufmann, von La Joux, in Rapperswil SG. Betrieb des Hotels Rössli, Hauptplatz, 8640 Rapperswil.

23. August 1982

Viola-Fashion V. Graber, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Victor Graber-Stoop, von Oberhelfenschwil, in Kriessern, Gemeinde Oberriet, Konfektionsnäherei. Walzenhauserstrasse 9, 9430 St. Margrethen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

23. August 1982

A. R. Gianotti, in Klosters, Architekturbüro und Generalunternehmung sowie Handel mit Immobilien (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1818). Die Firma hat den Sitz und der Firmainhaber den Wohnsitz nach Chur verlegt. Adresse: Reichsgasse 71, 7000 Chur.

23. August 1982

Hadag Computer AG, in Ilanz (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 332). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

23. August 1982

Urs Trauffer, in Flims. Inhaber: Urs Trauffer-Metzger, von Bödingen, in Flims. Betrieb des Hotels Crap Ner. 7017 Flims Dorf.

23. August 1982

Silvia Frischknecht, in Fläsch. Inhaberin: Silvia Frischknecht-Adank, von Schwellbrunn, in Fläsch, mit Zustimmung des Ehemannes. Betrieb des Restaurants Adler. 7306 Fläsch.

23. August 1982

Rusterga GmbH, in Fidaz, Gemeinde Flims. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3093). Dr. Helmut Mickler ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

Aargau - Argovie - Argovia

23. August 1982

Bernhard Jehle, in Wittnau, Maschinen- und Zylinderschleifwerk usw. (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1980, S. 1335). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «Bernhard Jehle AG», in Frick, erloschen.

23. August 1982

Bernhard Jehle AG, in Frick, Hauptstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 29. 6. 1982. Zweck: Betrieb eines Maschinen- und Zylinderschleifwerkes, insbesondere für Benzin- und Dieselmotoren, sowie Handel mit und Reparatur von Motoren. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 346 164,70 und Passiven von Fr. 159 029,50 der erloschenen Einzelfirma «Bernhard Jehle» in Wittnau, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 187 135,20, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Bernhard Jehle, Präsident, und Ursula Jehle, beide von Mettau, in Münchwilen AG; sie führen Einzelunterschrift.

23. August 1982

E. Spörrli, in Aarburg, Uhrenfachgeschäft (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1976, S. 230). Einzelunterschrift neu: Lydia Spörrli und Daniel Spörrli, beide von Bäretswil, in Aarburg.

23. August 1982

Burroughs (Schweiz) AG, Zweigniederlassung Imprimis Formular- und Rechner AG, Zweigniederlassung in Reinach (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3933), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift William P. Conlin, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Robert F. Holmes, Bürger der USA, in Bloomfield Hills, Mich. (USA), Verwaltungsratspräsident. Ferner Unterschriften Jakob Schmid, Generaldirektor, und Robert Roesch, Direktor, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Johannes C. Kleij, niederländischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Generaldirektor, und Dennis A. Kenny, britischer Staatsangehöriger, in Wädenswil, Direktor. Anton Fanger, bisher Direktor, zeichnet nun als Generaldirektor zu zweien für die Zweigniederlassung. Unterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung neu: Duncan Williams, britischer Staatsangehöriger, in Reinach AG, Direktor.

23. August 1982

Finnstyle Frau A. Müller-Levistö, in B a d e n, Schmuck, Damenkleider usw. (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1978, S. 2784). Geschäftsadresse nun: Mittlere Gasse 16. Geschäftsnatur nun: Engros-Handel mit Import und Export von Gold- und Silberschmuck, vorwiegend finnischen Ursprungs.

23. August 1982

Liab AG, bisher in R o o t (SHAB Nr. 104 vom 7. 5. 1982, S. 1466). Statutenänderung: 21. 7. 1982. Sitz nun: S p r e i t e n b a c h, Shopping Center 11. Datum der ursprünglichen Statuten: 2. 3. 1972. Zweck: Marktforschung und ähnliche Dienstleistungen auf dem Gebiet der Maschinen- und Werkzeugbranche; Aufbau von Verkaufsorganisationen für Drittfirmer; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an (bisher): Bernhard Beringer, von Beringen, in Spreitenbach, bisher Mitglied, nun Präsident, und Hans Peter Hanselmann, von Sennwald, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Vizepräsident; beide weiterhin mit Einzelunterschrift zu zweien. Ferner aus VR ausgeschieden: Rudolf Brand, Präsident; Unterschrift erloschen.

23. August 1982

Ramsauer Bauisolationen AG, bisher in B a d e n (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3761). Statutenänderung: 18. 8. 1982. Sitz nun: R e m e t s c h w i l, Haldenmättli 125, bei Anton Friedrich. Firma nun: **Mefa-Therm AG**. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Kurt Ramsauer, Präsident; Unterschrift erloschen. Einzelunterschrift neu: Anton Friedrich, nun einziger Verwaltungsrat.

23. August 1982

Ingenieurbureau Emch & Berger AG Aarau, in A a r a u (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1045). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Kurt Bay. Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Hans Peter Bolliger, von Schlossrued, in Schönenwerd. Prokuren Bernhard Hagmann und Bruno Tantanini erloschen.

23. August 1982

Ingenieurbureau Emch & Berger AG Aarau, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in M ö h l i n (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1045), mit Hauptsitz in Aarau. Prokura Bruno Tantanini erloschen. Geschäftsadresse der Zweigniederlassung neu: Bahnhofstrasse 36.

23. August 1982

Jenny AG, in D ö t t i n g e n, Elektroapparate usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1977, S. 3248). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Jenny, Präsident; Unterschrift erloschen. Marcel Jenny, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Ella Jenny, von Ennenda, in Döttingen.

23. August 1982

Kurt Meier, in B e t t w i l, elektrische Anlagen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 5). Kurt Meier, Inhaber, und die unterschriftsbe-rechtigte Helena Meier wohnen nun in Bettwil.

23. August 1982

Siegfried Aktiengesellschaft, in Z ö f i n g e n, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2562). Unterschrift Michael J. Evans, Direktor, und Prokura Urs Gümman erloschen.

23. August 1982

Sorensen AG, in W e t t i n g e n, elektrotechnische Apparate usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4066). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Pierre van der Haegen, Präsident, und René A. Thal-mann, Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Rudolf Fügli, nun einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun einzeln.

23. August 1982

Eigenheim Wohnbaugenossenschaft Gose in Liquidation, in B i b e r s t e i n (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1982, S. 1782). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

23. August 1982

Flockage AG, in A u w, Dessinieren und Beflocken von Stoffen usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1976, S. 870). Unterschrift Traugott Meyer, Geschäftsführer, erloschen.

23. August 1982

Hebaro AG Rothrist, in R o t h r i s t, Rothmattweg 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 20. 8. 1982. Zweck: Finanzierung, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundeigentum; Erstellung von Bauten; Beteiligungen; Übernahme von Architektur- und Generalunternehmungsaufträgen; Übernahme und Ausübung von Treuhanderfunktionen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Grundstück Grundbuch Brittnau Nr. 840 zum Höchstpreis von Fr. 576 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Charles Angele, von Meisnberg, in Luppingen, Präsident, sowie Martin Angele, von Meisnberg, in Bätterkinden; Heinz Heiniger, von Eriswil, in Rothrist, und Wilhelm Ging, von Thalheim AG und Zunzgen, in Zunzgen; alle mit Unterschrift zu zweien.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

23. August 1982

Raduner & Co. AG, in H o r n, Veredelung von Textilien aller Art (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1345). Ruth Beusch-Raduner, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Kurt Oswald und Hans Spahni ist erloschen.

23. August 1982

Baugesellschaft Risenstrasse A.G., in R o m a n s h o r n (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1971, S. 3134). Paul Müller, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Iris Staub, von Bubikon, in Zuzwil, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt.

23. August 1982

Käsergesellschaft Rächlisberg, in R ä c h l i s b e r g, Gemeinde A m r i s w i l (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2424). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 5. März 1982 wurde die Firma geändert in: **Käsergenossenschaft Rächlisberg**. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Fritz Kaderli, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Pius Müller, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Kurt Graf, von Grub AR, in Rächlisberg, Gemeinde Amriswil, Kassier, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

23. August 1982

Manfred Beerli, Schreinerei, in H u g e l s h o f e n. Firmainhaber ist Manfred Beerli, von Balterswil, in Hugelshofen. Betric einer Schreinerei. Mannenmühle, 8561 Hugelshofen.

23. August 1982

Martin Reut, Schreinerei, in M a u r e n. Firmainhaber ist Martin Reut, von und in Mauren. Betric einer Schreinerei. 8575 Mauren.

23. August 1982

Rudolf Zürcher, in B i c h e l s e e. Firmainhaber ist Rudolf Zürcher, von Horgen, in Bichelsee. Kunstschlosserei und Metallbau. Hauptstr. 41, 8363 Bichelsee.

23. August 1982

Walter Graf, in H o r b e n b e i W i e z i k o n, Käserci und Schweinemast (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1958, S. 2639). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

23 agosto 1982

TV Video S.A., in L o c a r n o (FUSC del 28. 5. 1973, n. 123, p. 1543). Umberto Tresoldi e Dante Rossi, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione, le loro firme sono cancellate. Gerardo Rossi, da e in Tegna, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale. Nuovo recapito: via della Pace 3.

23 agosto 1982

Sasso Boretto S.A., in A s c o n a, gestire un albergo, ecc. (FUSC del 21. 7. 1977, n. 168, p. 2400). Con decisione assembleare del 8 agosto 1982, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

23 agosto 1982

Moto-Kart S.A., in T e n e r o - C o n t r a, la compra-vendita, la riparazione, ecc. di motociclette, ecc. (FUSC del 24. 6. 1982, n. 143, p. 2058). Lorenzo Barberi, cittadino italiano in Intra (I), è nominato procuratore con firma individuale.

23 agosto 1982

Marasil di Gomez Santiago, in M i n u s i o. Titolare è Santiago Gomez, da e in Locarno. Scopo: negozio alimentari. Recapito: via Rinaldo Simen 41.

23 agosto 1982

Fersima AG Stahl Import-Export, precedentemente in S t ä f a (FUSC del 23. 9. 1976, n. 223, p. 2704). Con decisione assembleare dell'8 luglio 1982, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica della ragione sociale in **Fersima A.G. Stahl Import-Export** e il trasferimento della sede sociale a L o c a r n o. Gli statuti primitivi del 30. 8. 1976 sono stati modificati di conseguenza. Scopo: svolgere la sua attività nel commercio dell'acciaio e può assumere delle rappresentanze e occuparsi altresì del commercio di ogni altro prodotto. La società è pure autorizzata a comparare e vendere proprietà immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a più membri. Irene Haupt, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. John Frischknecht, da Herisau in Locarno, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o John Frischknecht, via S. Jorio 14.

Ufficio di Lugano

Rettifica

Cimac S.A., in L u g a n o (FUSC del 8. 7. 1982, n. 155, p. 2218). Nome esatto del presidente: Giuseppe Cipolini (e non Cipollini).

23 agosto 1982

Kogisa S.A., in liquidazione, in L u g a n o, beni mobili, ecc. (FUSC del 15. 12. 1981, n. 291, p. 3934).

Star Shipping Management S.A. in liquidazione, in L u g a n o, amministrazione fiduciaria, ecc. (FUSC del 18. 6. 1982, n. 138, p. 1981).

Tolanz S.A. in liquidazione, in L u g a n o, beni mobili, ecc. (FUSC del 4. 8. 1980, n. 180, p. 2610).

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

23 agosto 1982

Admesco - Applied Machinery and Equipment Supply Company S.A., in L u g a n o, rappresentanze, ecc. (FUSC del 10. 12. 1974, n. 289, p. 3293). In scioglimento: 11. 8. 1982. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

23 agosto 1982

Holding S. Rocco S.A., in L u g a n o, partecipazione, ecc. (FUSC del 15. 6. 1978, n. 137, p. 1890). In scioglimento: 20. 7. 1982. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

Ufficio di Mendrisio

23 agosto 1982

Galcor Broker S.A., in C o l d e r i o, acquisto e vendita di prodotti tessili, ecc. (FUSC del 23. 9. 1980, n. 223, p. 3126).

Fancy Furniture and Furnishings S.A., in C h i a s s o, lo studio e la progettazione di arredamenti per edifici uso civile e commerciale, ecc. (FUSC del 17. 6. 1982, n. 137, p. 1966).

L'amministratore delegato Antonio Galbati, è ora cittadino svizzero, da e in Colderio.

23 agosto 1982

Corgar S.A., in C h i a s s o, la gestione di garage, officine riparazioni, ecc. (FUSC del 12. 5. 1982, n. 108, p. 1537). Modifica statuti: 17. 8. 1982. Nuova ragione sociale: **Garage Corso S.A.** Il presidente del consiglio di amministrazione, Giorgio Cicchero, è ora domiciliato a Lugano.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aubonne

23 août 1982

Bâti-Consult S.A., à A u b o n n e (FOSC du 8. 12. 1980, n. 288, p. 3990). L'administrateur unique Jean-Marc Deslarzes habite désormais à Aubonne.

23 août 1982

Cowgirl marketing consultants S.A., à P a n a m a, succursale de Féchy, à F é c h y. Sous cette raison sociale la société Cowgirl marketing consultants S.A., à Panama, société anonyme, inscrite au registre public de la République de Panama le 11 mars 1982, a décidé dans sa séance du conseil d'administration du 8 juin 1982, d'ouvrir une succursale à Féchy. Statuts: 2 mars 1982. But: la direction, l'administration et la motivation du personnel de vente dans l'industrie de l'amélioration de l'habitat. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500 chacune. Publication: FOSC. Le conseil d'administration est composé de: Aura Morales de Anguizola, présidente, de Panama, à Punta Paitilla (Panama); elle signe individuellement; Rafael Fernandez Lara, caissier, de Panama, à Punta Paitilla (Panama); il signe individuellement; Rogelio Ernesto Anguizola, secrétaire, de Panama, à Punta Paitilla (Panama); il signe individuellement, et Gary Born, des USA, à Féchy, administrateur, avec signature individuelle limitée à la succursale. Adresse: Les Granges Neuves.

Bureau de Cossonay

23 août 1982

Carrosserie de La Sarraz, L. Mendolia, à L a S a r r a z (FOSC du 3. 2. 1975, p. 296). Le titulaire Lorenzo Mendolia est actuellement domicilié à La Sarraz.

23 août 1982

R. Miéville, à P e n t h a l a z, bar-glacier, tea-room et pâtisserie à l'enseigne «Petit Central» (FOSC du 1. 7. 1966, p. 2124). Nouveau genre d'affaires: exploitation du café-bar à l'enseigne «Petit Central».

Bureau de Lausanne

23 août 1982

Facomel (Fabrique coopérative de menuiserie de Lausanne), s u c c u r s a l e d e R e n e n s (FOSC du 9. 6. 1982, p. 1857), avec siège principal à Lausanne. Par décision du 10 juin 1982, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif présenté par la société à ses créanciers. Nouvelle raison sociale du siège principal et de la succursale: **Facomel (Fabrique coopérative de menuiserie de Lausanne) en liquidation concordataire**. La succursale est engagée par la signature individuelle de Casimir Bossy, d'Avry-sur-Matran, à Lutry, liquidateur. La signature de Richard Naegele, Pierre Dumas et Albert Potterat est radiée et la procuration d'Ernest Breton éteinte.

23 août 1982

Eugène Poncini, successeur Mme M. Parmentier, à L a u s a n n e, horlogerie-bijouterie (FOSC du 2. 3. 1981, p. 659). Nouvelle raison de commerce: Mme M. Parmentier.

23 août 1982

Bateaux vente réparation et entretien J. Rizzato et A. Lustenberger S. à r. l., L a u s a n n e (FOSC du 20. 7. 1976, p. 2070). La société est d'office déclarée dissoute en application de l'art. 88 bis ORC. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Bateaux vente réparation et entretien J. Rizzato et A. Lustenberger S. à r. l. en liquidation**, par les associés-gérants Jean Rizzato et Anita Lustenberger, désignés en qualité de liquidateurs avec signature individuelle.

23 août 1982

Gérance Seilaz & Cie S.A., à L a u s a n n e, gérance d'immeubles, de fortunes et de commerces (FOSC du 16. 1. 1980, p. 169). Nouveau fondé de procuration avec signature individuelle: Daniel Seilaz, de Bas-Vully, à Pully.

Bureau de Morges

Rectification

Vetropack Holding S.A., à S t - P r e x (FOSC du 28. 7. 1982, p. 2453). Le prénom correct de l'administrateur Cornaz est Jean-Daniel (et non Jena-Daniel, comme publié).

Bureau de Moudon

23 août 1982

Tanner Frères S.A., à L u c e n s, pierres d'horlogerie (FOSC du 5. 4. 1978, p. 1036). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 août 1982, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation sous la raison sociale: **Tanner Frères S.A. en liquidation**. La signature des administrateurs Louis Schmid, Edmond Bally et Arlette Mayland, démissionnaires, est radiée. Emmanuel Glutz, de Hagendorf, à Lutry, a été désigné en qualité de liquidateur, avec signature individuelle. Bureau de la société en liquidation: à la Banque Vaudoise de Crédit, rue Pépinet 1, à Lausanne.

Bureau de Nyon

23 août 1982

VT Vidéo Technique S.A., précédemment au G r a n d - S a c o n - n e x, société anonyme (FOSC du 6. 11. 1981, p. 3494). Siège social transféré à G l a n d, Domaine des Pins G. But: commerce, installation, réparation et modification d'appareils vidéo, de télévision, ainsi que de tous articles se rapportant à l'audio-visuel. Statuts originaux du 19 octobre 1981, modifiés en dernier lieu le 19 août 1982. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux (déjà inscrits): Francis Rivollet, de Choulex, à Corseaux, président, et Patrick Messmer, de Vevey, à Gland, secrétaire. Bernard Duperex, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

23 août 1982

Sylvex S.A., à A r z i e r, commerce de bois bruts ou ouvrés (FOSC du 19. 3. 1980, p. 905). Bureau transféré à St-Prex, Le Chemin 16.

Bureau d'Orbe

20 août 1982

STB S. à r. l., à C o r c e l l e s - s u r - C h a v o r n a y (FOSC du 26. 2. 1981, p. 623). Cette raison sociale est radiée par suite de transfert du siège à G r a n d s o n (FOSC du 20. 7. 1982, p. 2350).

Bureau d'Yverdon-les-Bains

23 août 1982

Isrl S.A., à Y v e r d o n - l e s - B a i n s, commerce de matériel informatique, etc. (FOSC du 21. 5. 1982, p. 1641). Hugues Dubois, président, a démissionné; sa signature est radiée.

Wallis - Valais - Vallesse

Birio Brig

23. August 1982
Architekturbüro G. Rupert Hänni, in Bitsch. Inhaber dieser Firma ist Gustav Rupert Hänni, von Leuk, in Bitsch. Architektur- und Planungsleitung. Geschäftsadresse: Ebnet.

23. August 1982

Fernand Pousaz, Kaminfegemeister, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Fernand Pousaz, von Ollon, in Visp. Kaminfege. Geschäftsadresse: Terbinerstrasse 49.

23. August 1982

Restaurant Riederberg, Yolanda Abgottspon, in Staldenried. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten, Yolanda Abgottspon geborene Brigger, von und in Staldenried. Restaurant mit Gastwirtschaft.

23. August 1982

Imboden u. Willner, Spenglerei und Bedachungen, Sanitäre und Heizungsinstalltionen, in Visp. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1971, S. 692). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöscht.

23. August 1982

Klener + Wittlin AG, Zweigniederlassung in Susten, Gemeinde Leuk, Handel mit Metallen, Kunststoffen und Waren aus diversen Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 571), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hans Fluri, Vizedirektor, und die Prokuren von Erich Müller und Kurt Winzenried sind erloschen. Jakob Steiger, Vizedirektor, warnt nun in Meikirch und Reto Schild, Prokurist, in Büren an der Aare.

Bureau de Sion

3 août 1982

Agence Sierre-Voyages, à Sierre, association (FOSC du 9. 5. 1974, no 107, p. 1281). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 11 mai 1982, la société a modifié les statuts. La signature de Walter Schoechli, vice-président, démissionnaire, ainsi que celle de Pierre Champion, directeur, détesté, est radiée. L'association est actuellement engagée par la signature collective à deux de: Simon Derivaz, président, inscrit, et administrateur-délégué; Liliane Mayor, de Grandcour, à Sierre, vice-présidente, et Denis d'Andrés, de Chesalles-Moudon, à Sierre, fondée de pouvoir. Reprise de l'actif et du passif de «Sierre-Voyages», association radiée selon FOSC du 16. 7. 1982, no 162, p. 2314.

23 août 1982

Pharmacie Zimmermann, A. Cleusix-Zimmermann, successeur, à Sion (FOSC du 2. 7. 1975, no 151, p. 1829). La raison est radiée par suite de la constitution d'une société en nom collectif.

23 août 1982

Pharmacie Zimmermann, A. et F. Cleusix-Zimmermann, successeurs, à Sion. Alain Cleusix et son épouse qu'il autorise, Françoise Cleusix née Zimmermann, de Leytron, à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1982. Exploitation de la Pharmacie Zimmermann. Rue de Lausanne 2, 1950 Sion.

23 août 1982

Cofino Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 11 août 1982. But: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières qui sont de nature à développer le but de la société. La société se propose d'acquiescer de Gaston Barras, la PPE et parts de PPE suivantes, sises sur la commune de Chermignon, à savoir: PPE 91H.1, et 2/28 de la PPE A.1, pour le prix de fr. 602 500. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un à 5 membres: Roland Duc, de Chermignon, à Crans, commune de Chermignon, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Caisse d'Epargne du Valais, à Crans, commune de Chermignon.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

20 août 1982

Besnard et Diserens S. à r. l., précédemment à Boudry (FOSC du 19. 7. 1978, no 166, p. 2273). Nouveaux statuts: 19 août 1982. Nouvelle raison sociale: Diserens S. à r. l. Nouveau siège: Cortailod. Locaux: rue des Murgiers 12. But modifié: la terminaison, l'achat et la vente de produits horlogers et de tous autres produits, notamment manufacturés. Charles Besnard, associé et gérant, ne fait plus partie de la société; ses pouvoirs sont éteints. Sa part de fr. 10 000 a été cédée à Ingrid Elise Diserens née Wendt, de Lutry, à Cortailod, épouse autorisée de Daniel, qui devient associée et gérante avec signature individuelle. Daniel Diserens, associé et gérant (déjà inserit), dispose désormais de la signature individuelle.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

23 août 1982

Axhor S.A., à Dombresson (FOSC du 30. 9. 1981, no 226, p. 3085). Jean-Pierre Seiler, président, et Claude-Henri Chabloy, administrateur, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. André Meyrat, jusqu'ici vice-président et directeur, a été nommé président avec signature collective à deux, et Alain Grisel, jusqu'ici administrateur, a été nommé vice-président avec signature collective à deux. Claude Waelli, de Rüderswil, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé secrétaire.

Bureau de Neuchâtel

23 août 1982

Isatronie SA (Isatronie AG), à Hauterive, Rouges-Terres 61. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 7. 1982. But: la fabrication et la commercialisation de produits horlogers et notamment le développement, la fabrication et la vente d'horlogerie électronique de luxe. Elle peut acquiescer et vendre des immeubles. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 nominatives. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bertrand Voumard, président, et Hugues Voumard, membre, tous deux de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds; François-Bernard Jeanrenaud et Nicole Jeanrenaud née Pezzutti, membres, tous deux de Travers, à Saint-Blaise. La société est engagée par la signature individuelle de Bertrand Voumard et François-Bernard Jeanrenaud et par la signature collective à deux de Hugues Voumard et Nicole Jeanrenaud née Pezzutti.

23 août 1982

Raphaël Bischof, précédemment à Saint-Blaise, bureau d'ingénieurs conseils, etc. (FOSC du 23. 3. 1978, no 69, p. 907). Le siège de la maison est transféré à Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 12.

Genf - Genève - Ginevra

20 août 1982

A. Barbey, à Genève, représentation de charcuterie (FOSC du 9. 3. 1977, p. 787). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 août 1982

Editions Grafod, Dufey, Graf et Cie, à Genève, rue de Carouge 5. Société en nom collectif qui a commencé le 20. 8. 1982. Associés: Alberto Dufey, de Palézieux, à Vernier; Marie Irène Orhuela, d'Onex, à Genève, et Verena Graf, de Lauterbrunnen, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Edition d'une revue mensuelle d'information touristique et toutes autres publications dans ce domaine.

20 août 1982

A. Emery & fils, à Satigny, entreprise de camionnage, etc., société en nom collectif (FOSC du 18. 3. 1969, p. 601). Par suite de l'introduction d'une nouvelle numérotation, l'adresse est: route de Peney 65.

20 août 1982

G. Mégevet & A. David, à Carouge, gypserie, etc., société en nom collectif (FOSC du 2. 7. 1979, p. 2115). André David est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

20 août 1982

Image 3, Pilot et Schofield, à Genève, rue de la Mairie 5. Société en nom collectif qui a commencé le 20. 8. 1982. Associés: Joël Pilot, de France, à Genève, et Hugh Schofield, de Grande-Bretagne, au Grand-Saconnex; lesquels signent collectivement à deux. Atelier de photographie de mode et publicitaire.

20 août 1982

Marcel Riou, à Genève, café (FOSC du 3. 4. 1980, p. 1099). La maison exploite un second établissement à Genève, route de Chêne 2, à l'enseigne «Café de Grenelle».

20 août 1982

«Revision-Service» Pierre Vinnet, à Genève, installation, révision et entretien de citernes, etc. (FOSC du 13. 5. 1982, p. 1551). La procuration de Christian Naf est radiée.

20 août 1982

Association genevoise des établissements pour personnes âgées AGEPA, à Choulex (FOSC du 13. 7. 1981, p. 2244). Son inscription n'étant pas obligatoire, l'association, qui subsiste, est radiée à sa demande.

20 août 1982

Cargill (Genève) SA, à Genève, commerce international de produits pétroliers (FOSC du 9. 6. 1982, p. 1859). Les pouvoirs de Nicholas-T. Asimakopoulos et Joël Pupkin sont radiés.

20 août 1982

DBC Finance SA, à Genève (FOSC du 17. 9. 1981, p. 2954). Les pouvoirs de Silvio Pedrotti sont radiés.

20 août 1982

Gedarte SA, à Genève, commerce relatif à l'artisanat (FOSC du 10. 8. 1982, p. 2599). Signature individuelle a été conférée à Giuseppe Viggiani, d'Italie, à Genève, directeur.

20 août 1982

Inteca SA, à Genève, distribution et représentation de bungalows de chantier (FOSC du 23. 9. 1981, p. 3012). Signature individuelle a été conférée à Marcel Meillasson, de France, à Bron (F), directeur. Nouvelle adresse: rue de l'Athénée 19.

20 août 1982

Jura Accessoires SA, succursale à Plan-les-Ouates (FOSC du 17. 12. 1980, p. 4093), entreprise ayant son siège à Bienne. Les pouvoirs de Maurice Caveng et Raymond Lugin sont radiés.

20 août 1982

Nitro Nobel Trading SA, à Genève (FOSC du 31. 8. 1981, p. 2783). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Nitro Nobel Trading SA, en liquidation. Liquidateurs: Mats Kjellqvist, Robert Briner et Martin Schluep, jusqu'ici administrateurs. Signature: individuelle de Mats Kjellqvist ou collective à deux de Robert Briner et Martin Schluep. Les pouvoirs de Rune Björk et Björn Axel Segerblom sont radiés.

20 août 1982

Emil Schenker SA, succursale à Chêne-Bourg, fabrication de stores (FOSC du 8. 7. 1981, p. 2198), entreprise ayant son siège à Schönenwerd. La procuration de Kurt Strehler est radiée.

20 août 1982

Acotra SA, à Carouge, promotion de la vente de navires de surface, notamment remorqueurs, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Aliseas Shipping Cy, à Carouge, société anonyme, effectuer dans le monde entier, l'armement et l'affrètement de navires, etc. (FOSC du 22. 2. 1982, p. 571)

Bestool SA, à Carouge, importation et exportation de tous produits, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Cemeo SA, à Genève, achat et distribution de tous produits, etc. (FOSC du 7. 2. 1980, p. 428)

Chemodyne SA, à Genève, fabrication, achat et vente de produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC du 30. 4. 1981, p. 1363)

Compagnie Commerciale Litvine CCL (Suisse) SA, à Carouge, toutes activités dans le domaine de l'électronique, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Société pour le Développement de l'Habitat, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Expanscience SA, à Carouge, fabrication et négoce de tous produits de parfumerie, etc. (FOSC du 30. 4. 1980, p. 1442)

Geneffin SA, à Genève, achat, vente et distribution de tous produits manufacturés ou non, etc. (FOSC du 14. 7. 1982, p. 2287)

Gestoval Société fiduciaire, à Carouge, société anonyme (FOSC du 10. 6. 1982, p. 1871)

Handierfrats SA, à Carouge, achat, vente et représentation de tous produits artisanaux, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Herenn SA, Genève, à Genève, participation à toutes entreprises financières, commerciales et immobilières, etc. (FOSC du 15. 6. 1979, p. 1922)

Hermanos Mhwa SA, à Carouge, toutes transactions immobilières, etc. (FOSC du 3. 6. 1982, p. 1783)

SI Hynals G, à Carouge, société anonyme (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Ialhu SA, à Carouge, étude, organisation et développement de toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Jacord SA, à Carouge, organisation de spectacles, concerts, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Madipar SA, à Carouge, participation à des entreprises immobilières, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Le Matériel Moderne SA, à Carouge, étude, fabrication, achat, vente et représentation de matériel, machines, etc. (FOSC du 12. 10. 1979, p. 3234)

SI Montagne-Résidence, à Carouge, société anonyme (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Participations Financières Commerciales et Industrielles SA, à Genève (FOSC du 7. 3. 1975, p. 624)

Notz, Stucki & Cie - Promofina SA, à Genève, acquisition, gestion et administration de toutes participations dans toutes sociétés, etc. (FOSC du 16. 10. 1979, p. 3276)

Reinimat AG, à Versoix, importation, exportation et vente de machines de nettoyage, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Robilac SA, à Carouge, acquisition et gestion de participations financières, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Safona, Société Anonyme d'Etudes pour l'Exploitation des Forces Naturelles, à Carouge (FOSC du 12. 10. 1979, p. 3234)

SFG, Société financière de gestion SA, en liquidation, à Carouge (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Simco, à Carouge, société anonyme, étude technique et organisation financière, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Société Holding de Participations hôtelières, financières et immobilières SA, à Carouge (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

SI Rue des Peupliers 14, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Sofige, à Carouge, société anonyme, administration de participations financières, etc. (FOSC du 12. 10. 1979, p. 3234)

Somival SA, à Carouge, participation à toutes entreprises sous forme de prêts, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

SPE Société de Promotion Ecologique, à Carouge, société anonyme, aménagement de zones d'activités et d'équipements sportifs, etc. (FOSC du 12. 10. 1979, p. 3234)

Tropic SA, à Carouge, achat et vente de matières premières, etc. (FOSC du 21. 5. 1981, p. 1647)

«Universal Containers» Corporation (Ucor) SA, à Carouge, acquisition et exploitation de tous brevets, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

Société Anonyme de Vénins Hydrauliques, à Carouge, toutes opérations commerciales, industrielles, etc. (FOSC du 12. 10. 1979, p. 3234)

Vestico SA, à Carouge, gestion et vente de toutes valeurs mobilières ou immobilières, etc. (FOSC du 14. 6. 1982, p. 1912)

L'administrateur Gérard Ody est maintenant domicilié à Genève.

20 août 1982

Givaudan Société Anonyme, à Vernier, distillation et mélange d'essences et produits naturels, etc. (FOSC du 17. 6. 1982, p. 1968)

Walter Schneider jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur et Willy Sager, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint, continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Charles-André Margot, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Eugène A. Cyr est maintenant domicilié à Pregny-Chambésy et Rudolf Hinderling à Genève.

20 août 1982

L. Givaudan & Co Société Anonyme, à Vernier, fabrication et vente de parfums naturels, etc. (FOSC du 17. 6. 1982, p. 1968)

Walter Schneider, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Eugène A. Cyr est maintenant domicilié à Pregny-Chambésy.

20 août 1982

Falder SA, à Genève, achat et vente de toutes marchandises, etc. (FOSC du 24. 12. 1981, p. 4059). Administration: Jean O. Schasca, nommé président, et Maurice-André Sauterle, de Fribourg, à Genève; lesquels signent individuellement.

20 août 1982

SI rue Daniel-Gevril 10, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 7. 1980, p. 2422). Dominique Schucani n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Capra, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

20 août 1982

Société Le Charme F., à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 26. 1. 1981, p. 264). Claude Pilet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Meylan, de Moiry, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 18, Direction des Postes.

20 août 1982

Société d'Exploitation Hôtelière Aleba SA, à Genève (FOSC du 12. 8. 1982, p. 2626). Les pouvoirs de Daniel Anthamatten et Louis Corsino sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Pierre Rey, de Lancy, à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à Philipp von Escher, de Zurich, à Gland.

20 août 1982

Videopub SA, à Lancy, création, organisation, vente et commercialisation de programmes publicitaires audio-visuels par système vidéo (FOSC du 5. 1. 1982, p. 19). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 17. 8. 1982.

20 août 1982

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

23 août 1982

Velic S.A., à Bassecourt, immeubles (FOSC du 2. 8. 1979, no 178, p. 2478). Richard Liengme n'est plus administrateur, par suite de démission; sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Philippe Vernier, de Boécourt, à St-Prex.

Bureau de Porrentruy

18 août 1982

Sonei S.A., à Porrentruy, immeubles (FOSC du 3. 6. 1982, no 125, p. 1784). Georges Bregnard, jusqu'ici secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Albert Biedermann, jusqu'ici membre, est nommé secrétaire, avec signature collective à deux.

18 août 1982

Société de Banque Suisse, succursale de Porrentruy (FOSC du 19. 3. 1982, no 65, p. 875), société anonyme, siège principal à Bâle. Les signatures de Dr Hugo Grob et Dr Hans-Rudolf Voegeli sont éteintes, ainsi que celle de Peter Stern. Signature collective à deux a été conférée à Dr Georges Blum, de Schwyz et Pully, à Lausanne.

23 août 1982

Werner Radzuweit, à Fontenais, entreprise de peinture et de papiers peints (FOSC du 23. 1. 1975, no 18, p. 194). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: entreprise générale de maçonnerie et gypserie-peinture.

23 août 1982

Hubert Vlatte S.A., à Chevenez, exploitation d'une entreprise de décolletage, etc. (FOSC du 28. 8. 1978, no 200, p. 2682). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du 20 août 1982 du président du Tribunal II du district de Porrentruy.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung
über die vorübergehende Erhöhung des
Zollansatzes auf Tafeltrauben

vom 1. September 1982

Der Schweizerische Bundesrat,
gestützt auf Artikel 8 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959¹⁾,
verordnet:

Art. 1 Vorübergehende Änderung des Zollansatzes

Die Zollansätze der Tarifnummern 0804.10/11 des Schweizerischen
Gebrauchs-Zolltarifs (Teil B, Einfuhr-Zolltarif)²⁾ werden vorüber-
gehend wie folgt geändert:

Tarif- Nr.	Bezeichnung der Ware	Zollansatz	
		Fr. je 100 kg brutto	
0804.	Weintrauben, frisch, zum Tafelgenuss:		
10	--- eingeführt in der Zeit vom 15. Juli bis 15. September	22.—	
11	--- eingeführt in der Zeit vom 16. September bis 14. Juli	28.—	

Art. 2 Änderung und Aufhebung

Bei Herabsetzung oder Aufhebung der ausländischen Ausfuhrbeihil-
fen für Tafeltrauben sowie bei Milderung der durch diese Beihilfen
verursachten Störungen auf dem schweizerischen Frischobstmarkt
kann das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement die vorüber-
gehende Erhöhung des Zollansatzes herabsetzen oder vorzeitig aufhe-
ben.

Art. 3 Vollzug

Der Vollzug obliegt der Eidgenössischen Zollverwaltung.

Art. 4 Inkrafttreten und Geltungsdauer

Diese Verordnung tritt am 3. September 1982 in Kraft und gilt bis zum
10. Oktober 1982.

1. September 1982 Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident: Honegger
Der Bundeskanzler: Buser

¹⁾ SR 632.10²⁾ SR 632.10 AnhangOrdonnance
concernant l'augmentation temporaire du taux du
droit de douane sur les raisins de table

du 1er septembre 1982

Le Conseil fédéral suisse,
vu l'article 8 de la loi fédérale sur le tarif des douanes suisses du 19 juin
1959¹⁾,
arrête:

Article premier Modification temporaire du taux du droit de douane

Le taux du droit des numéros 0804.10/11 du tarif d'usage des douanes
suisses (partie B, tarif d'importation)²⁾ est temporairement modifié
comme il suit:

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit	
		Fr. par 100 kg brut	
0804.	Raisins, frais, pour la table:		
10	--- importés du 15 juillet au 15 septembre	22.—	
11	--- importés du 16 septembre au 14 juillet	28.—	

Art. 2 Modification et abrogation

Si les aides accordées à l'étranger en faveur de l'exportation de raisins
de table sont réduites ou supprimées ou si les perturbations que ces
aides provoquent sur le marché suisse de fruits frais s'atténuent, le
Département fédéral de l'économie publique peut abaisser ce taux ou
en supprimer l'augmentation avant terme.

Art. 3 Exécution

L'Administration fédérale des douanes est chargée de l'exécution.

Art. 4 Entrée en vigueur et durée d'application

La présente ordonnance entre en vigueur le 3 septembre 1982 et a effet
jusqu'au 10 octobre 1982.

1er septembre 1982 Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération, Honegger
Le chancelier de la Confédération, Buser

¹⁾ RS 632.10²⁾ RS 632.10 AnnexeOrdinanza
concernante l'aumento temporaneo dell'aliquota
di dazio sulle uve da tavola

del 1° settembre 1982

Il Consiglio federale svizzero,
visto l'articolo 8 della legge federale del 19 giugno 1959¹⁾ su la tariffa
delle dogane svizzere,
ordina:

Art. 1 Modificazione temporanea dell'aliquota di dazio

Le aliquote di dazio delle voci 0804.10/11 della tariffa d'uso delle
dogane svizzere (parte B, tariffa d'importazione)²⁾ sono tempora-
neamente modificate come segue:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Aliquota di dazio	
		Fr. per 100 kg peso lordo	
0804.	Uve, fresche, da tavola:		
10	--- importate dal 15 luglio al 15 settembre	22.—	
11	--- importate dal 16 settembre al 14 luglio	28.—	

Art. 2 Modificazione e abrogazione

Se gli aiuti accordati all'estero in favore dell'esportazione di uve da
tavola sono ridotti o soppressi oppure se le perturbazioni causate da
questi aiuti sul mercato svizzero della frutta fresca si attenuano, il
Dipartimento federale dell'economia pubblica può ridurre o abrogare
anticipatamente l'aumento temporaneo dell'aliquota di dazio.

Art. 3 Esecuzione

L'Amministrazione federale delle dogane è incaricata dell'esecuzione.

Art. 4 Entrata in vigore e validità

La presente ordinanza entra in vigore il 3 settembre 1982 ed è valida
fino al 10 ottobre 1982.

1° settembre 1982 In nome del Consiglio federale svizzero:
Il presidente della Confederazione, Honegger
Il cancelliere della Confederazione, Buser

¹⁾ RS 632.10²⁾ RS 632.10 Allegato8. Session der UNO-Kommission
für transnationale Unternehmen

Auf Einladung der philippinischen Regierung findet die diesjährige
Tagung der UNO-Kommission für transnationale Unternehmen vom
30. August bis 10. September in Manila statt. Die schweizerische Dele-
gation setzt sich aus Vertretern des Bundesamtes für Aussenwirtschaft
(BAWL) sowie der Schweizerischen Botschaft in Manila zusammen
und wird von Botschafter Philippe Lévy vom BAWL geleitet.

Vier Themenkreise stehen im Vordergrund, nämlich die Zukunft der
Verhandlungen über einen Verhaltenskodex für transnationale
Unternehmen, die Konsolidierung des durch die Kommission
geschaffenen Informationssystems über die Struktur und die Tätigkeit
international tätiger Gesellschaften, die Prüfung der Programme zur
technischen Zusammenarbeit, welche von der Schweiz mit freiwilligen
Beiträgen wiederholt unterstützt worden sind, sowie Probleme im
Zusammenhang mit dem internationalen Datenverkehr.

Wichtiges Gesprächsthema dürfte der UNO-Verhaltenskodex sein.
Es liegt ein Entwurf vor mit weitgehend bereinigten Verhaltensregeln
für die Unternehmen, während bei den Grundsätzen über die Behand-
lung international tätiger Unternehmen durch Gaststaaten sowie beim
Einbezug in den Anwendungsbereich des Kodex von Unternehmen
aus osteuropäischen Staaten noch Gegensätze bestehen, die zum Teil
grundsätzlicher Natur sind.

8e session de la Commission des Nations Unies
sur les sociétés transnationales

La session annuelle de la Commission des Nations Unies sur les
sociétés transnationales aura lieu du 30 août au 10 septembre 1982 à
Manille, sur invitation du Gouvernement des Philippines. La déléga-
tion suisse est composée de représentants de l'Office fédéral des affai-
res économiques extérieures (OFAEE) et de l'Ambassade de Suisse à
Manille. Elle sera dirigée par l'Ambassadeur Lévy de l'OFAEE.

Quatre thèmes figurent à l'ordre du jour: l'avenir des négociations sur
un code de conduite pour les sociétés transnationales, la consolidation
du système d'information, créé par la Commission, portant sur la
structure et l'activité de sociétés transnationales, l'examen des pro-
grammes de coopération technique, à laquelle la Suisse a accordé des
contributions volontaires, et finalement les problèmes ayant trait aux
flux transfrontières de données.

Le code de conduite pourrait figurer au premier plan des débats. Un
projet existe contenant des règles de conduite largement agréées con-
cernant le comportement des entreprises. En revanche, les principes
régissant le traitement des sociétés transnationales par les pays hôtes et
l'extension du champ d'application du code aux entreprises des pays
d'Europe de l'Est font encore l'objet de divergences, dont certaines
portent sur des questions de principe.

Kleinhandelsumsätze im Juli 1982

Im Juli 1982 verzeichneten die Kleinhandelsumsätze im Total der
erfassten Betriebe eine leichte Zunahme gegenüber dem Vorjahres-
stand. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe
und Arbeit betrug die wertmässige Umsatzzunahme im Juli im Ver-
gleich zum Vorjahr 2,9%, verglichen mit einer Erhöhung von 4,4% im
Juni 1982 und einer solchen von 5,2% im Juli 1981.

Die Entwicklung der Umsätze zeigte für die verschiedenen Waren-
und Artikelgruppen im Vergleich zum Juli des Vorjahres ein unein-
heitliches Bild. So verzeichneten Nahrungs- und Genussmittel eine
deutliche Zunahme von 5,7%, während für Bekleidungsartikel und
Textilwaren nur ein leichter Anstieg von 0,4% und für das Total der
übrigen Branchen – bei zum Teil stark gegensätzlichen Umsatzbewe-
gungen bei den einzelnen Warengruppen – eine geringfügige Zunahme
von 0,2% ermittelt wurden. Nennenswerte Umsatzsteigerungen erga-
ben sich für Früchte und Gemüse, Brot und andere Backwaren, Kolo-
nialwaren und Getränke, Milch und Milchprodukte, Sportartikel,
Parfümerie und Toilettenartikel sowie für die Gruppe andere chemi-
sche Produkte und Drogerieartikel. Dagegen wurden für Heiz-
und Brennstoffe, Decken, Teppiche, Bettwaren und Ausstattungstextilien,
Automobile, Büromaschinen, Möbel, Metall- und Eisenwaren und für
Lederwaren ausgeprägte Umsatzeinbußen gemeldet. Damit wird
erneut bestätigt, dass die Zurückhaltung der Konsumenten vor allem
im Bereich der dauerhaften Güter weiterhin andauert.

Die realen Umsätze lagen im Juli 1982 für das Total der erfassten
Betriebe um 2,4% unter dem Niveau vor Jahresfrist. Für die anhand
des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen
Umsätze für Nahrungs- und Genussmittel betrug der Rückgang 2,3%,
für Bekleidungsartikel und Textilwaren 3,6% und für das Total der
übrigen Branchen 1,8%.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Le chiffre d'affaires du commerce de détail
en juillet 1982

En juillet 1982, le total des chiffres d'affaires réalisés par les établis-
sements du commerce de détail englobés dans la statistique a légèrement
dépassé le niveau qui était le sien une année auparavant. Selon les don-
nées relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du
travail, le taux de cette augmentation a atteint 2,9% en valeur nomi-
nale, contre une hausse de 4,4% en juin 1982 et de 5,2% en juillet de
l'année dernière.

L'évolution du montant des ventes comparativement à juillet 1981
accuse des différences parmi les groupes de marchandises et d'articles.
C'est ainsi qu'on a constaté un net accroissement de 5,7% dans le
groupe des produits alimentaires, boissons et tabacs, mais une légère
hausse de 0,4% seulement dans celui de l'habillement et des textiles,
tandis que – tout en ayant enregistré des évolutions parfois fortement
divergentes parmi les groupes de marchandises – l'ensemble des autres
branches a connu une progression insignifiante de 0,2%. L'expansion a
été notable dans le commerce des articles suivants: fruits et légumes,
pain et autres articles de boulangerie, denrées coloniales et boissons,
lait et produits laitiers, articles de sport, parfumerie et articles de toi-
lette, autres produits chimiques et articles de droguerie. Par contre, on
a enregistré des reculs prononcés pour les combustibles et carburants,
les couvertures, tapis, articles de literie et textiles d'ameublement, les
automobiles, les machines de bureau, les meubles, la quincaillerie et
pour les ouvrages en cuir. On constate donc une fois de plus que les
consommateurs continuent de faire preuve de retenue surtout dans le
domaine des biens durables.

En valeur réelle, le chiffre d'affaires total des établissements englobés
dans la statistique a été, en juillet 1982, de 2,4% inférieur au niveau
enregistré en juillet 1981. D'une année à l'autre, le montant des ventes
calculé en termes réels sur la base de l'évolution de l'indice suisse des
prix à la consommation a diminué de 2,3% dans le groupe des produits
alimentaires, boissons et tabacs, de 3,6% dans celui de l'habillement et
des textiles et de 1,8% dans les autres branches considérées globale-
ment.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Prescriptions de dédouanement

La Direction générale des douanes a publié:

Tarif d'usage des douanes suisses 1959:

- a. Bulletin rectificatif no 92 à l'édition brochée du 1er septembre 1982
fr. 4.20 plus frais de port 50 centimes.
- b. Bulletin rectificatif no 92 à l'édition à feuilles mobiles, 1er septem-
bre 1982 fr. 10.— plus frais de port fr. 1.—.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires et
plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul
destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des
douanes suisses, 3003 Berne (compte de chèques postaux 30-704).



Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft Zürich

Anleihe 1980-2005 von Fr. 84 000 000 Tranche A mit variablem Zinssatz (Val. No. 120 763)

In Übereinstimmung mit Ziffer 2 der Anleihebedingungen wurde der Zinssatz für die dritte Jahresperiode vom 10. September 1982 bis 10. September 1983 (Coupon 3) auf 5 1/4 % festgelegt.

Coupon 2 der Obligationen kann bekanntlich zum Satze von 6% % ab 10. September 1982 bei den Zahlstellen eingelöst werden.

Basel, 1. September 1982

aus Auftrag:
Schweizerischer Bankverein

6 1/4% Anleihe 1976-91 von SFr. 50 Mio.

Forsmarks Kraftgrupp Aktiebolag, Stockholm, Schweden

Valoren-Nummer 612.164

Gemäss den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen konnten für die Amortisationsranche per 25. August 1982 Obligationen von SFr. 5 000 000.- nominal zurückgekauft werden.

Somit bleiben per 25. August 1982 SFr. 45 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Im September 1982

Aus Auftrag
Nordfinanz-Bank Zürich

TAUERNAUTOBAHN AG Salzburg

6% Anleihe 1976-90 von Sfr. 50 000 000
(Valoren-Nummer 427 218)

Die gemäss Ziffer 3 der Bedingungen dieser Anleihe am 31. August 1982 fällige Tilgungsrate von Sfr. 2 500 000 wurde vollständig im Markt zurückgekauft.

Nach dem 31. August 1982 verbleiben somit noch Obligationen im Nennwert von Sfr. 45 000 000 ausstehend.

Basel, im September 1982

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Skilift AG Heimenschwand

Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 17. September 1982, 20.15 Uhr, Hotel Rohrimoos-Bad.

Traktanden:

1. Begrüssung/Zählung der anwesenden Aktionärstimmen.
2. Wahl der Stimmenzähler und des Protokollführers.
3. Genehmigung des Protokolls der 12. Generalversammlung vom 30. Oktober 1981.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Abnahme des Geschäftsberichtes.
6. Abnahme der Jahresrechnung.
7. Entlastung der Verwaltung.
8. Verschiedenes.

Stimmabgabe für die Generalversammlung werden nur gegen Vorweisung des Aktienausweises vor der Versammlung abgegeben.

**Wer nicht inseriert . . .
wird vergessen!**

Sovimo SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 16 septembre 1982, à 14 h. 30, dans les bureaux de la Compagnie Auxiliaire de Gérance Financière SA, rue du Rhône 42/44, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du président du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des comptes, décharge au conseil d'administration.
4. Renouvellement du mandat d'administrateur.
5. Renouvellement du mandat de contrôleur.
6. Divers et propositions individuelles.

Genève, le 30 août 1982

L'organe de contrôle

Téléchampoussin SA, Val-d'Illiez

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 14 septembre 1982, à 16 h., dans la salle Polyvalente de l'Hôtel Alpage, à Val-d'Illiez-Champoussin, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur la situation de la société.
2. Projets de restructuration et d'assainissement.
3. Divers.

Pour assister à l'assemblée générale extraordinaire, Messieurs les actionnaires sont priés de justifier de leur qualité par l'apport de leurs actions ou par une attestation de blocage délivrée par la banque dans laquelle leurs titres sont déposés.

Val-d'Illiez, le 24 août 1982

Le conseil d'administration

SIL Società Immobiliare Lugano SA

Prestito obbligazionario convertibile 6 1/2% di fr. 4 000 000.- 1971-1983 della SIL Società Immobiliare Lugano SA

Dopo delibera dell'assemblea generale circa l'attribuzione degli utili dell'esercizio 1981, il prezzo di conversione viene fissato in fr. 2000.- (valore nominale dell'obbligazione con cedola 1983) più fr. 250.60 pagamento in contanti della quota parte delle riserve e degli utili giusta il n. 5 delle condizioni del prestito.

Le operazioni di conversione dovranno essere effettuate agli sportelli della Banca della Svizzera Italiana entro il 16 dicembre 1982.

Lugano, il 26 agosto 1982

SIL
Società Immobiliare Lugano SA:
Il consiglio di amministrazione

Investpharm Limited Holding, Chiasso

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

che sarà tenuta il giorno di mercoledì 15 settembre 1982, alle ore 14.30, presso lo studio legale avv. Ercole Doninelli, corso San Gottardo 12, Chiasso, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Messa in liquidazione della società.
2. Nomina liquidatore.
3. Eventuali.

Chiasso il 25 agosto 1982

L'amministratore unico:
avv. Ercole Doninelli

Budgets de ménages de salariés en 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

DOPPELWÄHRUNGSANLEIHE

IC Industries Finance Corporation N.V.

Curaçao, Netherlands Antilles

mit der Garantie der

IC Industries, Inc.

Chicago, Illinois, U.S.A.

Anleihe 1982-1990/97
von US\$ 124 000 000 (minimum)

mit Zinszahlung in Schweizerfranken zum Satz von

7 1/4 % jährlich

berechnet auf dem Emissionspreis von SFr. 5000.- je Obligation

Jeder Obligationär hat das individuelle Recht, die vorzeitige Rückzahlung seiner Obligationen in den Jahren 1990 oder 1992 oder 1994 zu US\$ 3616.- bzw. US\$ 4159.- bzw. US\$ 4840.- zu verlangen.

Weitere wichtige Bedingungen der Anleihe:

- Emissionspreis: SFr. 5000.-
je Obligation zuzüglich SFr. 15.- eidg. Umsatzabgabe
- Coupons: jährlich am 27. September mit SFr. 362.50 pro Coupon
- Stückelung: Inhaberoptionen von US\$ 6200.- nominal
- Laufzeit: längstens 15 Jahre
- Rückzahlung:
- a) spätestens am 27. September 1997 zu US\$ 6200.- pro Obligation
 - b) Der Schuldner ist berechtigt, die Obligationen in den Jahren 1991, 1993, 1995 und 1996 zu US\$ 4159.- bzw. US\$ 4840.- bzw. US\$ 5695.- bzw. US\$ 6200.- vorzeitig zurückzuzahlen
 - c) vorzeitige Rückzahlung aus steuerlichen Gründen oder im Verzugsfall möglich, mit abnehmenden Prämien, beginnend mit 8% bzw. 10%.
- Liberierung: am 27. September 1982 in Schweizerfranken
- Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich
- Valoren-Nr.: 553 821
- Verkaufsbeschränkungen: Vereinigte Staaten von Amerika und Niederländische Antillen
- Zeichnungsfrist: bis 7. September 1982, mittags

Der Emissionsprospekt erscheint am 1. September 1982 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung». Separate Prospekte werden nicht gedruckt. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Instituten bezogen werden.

Die untenstehenden Institute behalten sich vor, die Anleihe zu erhöhen und zutreffendenfalls den endgültigen Nominalbetrag nach Zeichnungsschluss zu veröffentlichen.

SODITIC S. A.

BANCA UNIONE DI CREDITO

BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S. A.

Bank Heusser & Cie AG

Algemene Bank Nederland (Schweiz)

Bankers Trust AG

Bank Leumi Le-Israel (Schweiz)

Banque Pasche S. A.

Compagnie de Banque et d'Investissements, CBI

Hottinger & Cie

Nordfinanz-Bank Zürich

Privat Kredit Bank

BANQUE INDOSUEZ, Succursales de Suisse

THE ROYAL BANK OF CANADA (SUISSE)

Amro Bank und Finanz

Bank für Kredit und Aussenhandel AG

Bank Schoop Reiff & Co. AG

Citicorp International Finance S. A.

Dai-ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG

Kleinwort, Benson (Geneva) S. A.

Overland Trust Banca

Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst:
Nr. 439.179.31

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Bückleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 1. September 1982
Kantonalbank von Bern, Biel

Kassenschränke

Haus-Tresore
Einmauer-Tresore
EDV-Schränke
feuersichere Archivschränke
feuersichere Stahlbüroschränke
alle Grössen, direkt ab Fabrik, zu konkurrenzlosen Fabrikpreisen.
Schweizer Spitzenqualität. Lieferung und Aufstellen im Preis inbegriffen. Verlangen Sie unverbindlich unsere Unterlagen.

Titan Stahlresor AG, Rällikerstrasse 28, 8617 Mönchaltorf, Tel. 01 948 14 14, Telex 59 722



Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkasso

Im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

SÄCKE/EMBALLAGEN

aus Polypropylengewebe
atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei
Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

Tresore und Kassenschränke

ohne Zwischenhandel zu Wiederverkaufskonditionen, sehr günstig abzugeben. Z. B.: Mod. 1000/M mit Innentresor. Masse in mm: 1000 x 560 x 450. Gewicht: über 300 kg, netto Fr. 1560.-

Uto Tresor und Kassabau
Tel. 01 47 79 62

Verlangen Sie vom
Schweizerischen
Handelsamtsblatt
die unentgeltliche
Zusendung einer
Probenummer
der Monatsschrift
«Die Volkswirtschaft»

Neues Sonderheft

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1979-1981

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nouvelle publication

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982. Il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-alables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On vaudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Alphatronic:
Text- und
Computersystem
in einem

Ich möchte mithelfen, unseren Betrieb zu modernisieren. Senden Sie mir die Dokumentation über den Alphatronic.

Name _____

Firma _____

Strasse, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Tel. _____ SHAB

AG für Büro-Automation

8050 Zürich, Thurgauerstr. 39

Telefon 01/302 53 00



Das **Archiv** mit Pfiff.

Das 1. vollflexible Kompakt-Archiv sportl. Platz, Zeit, Ärger... und Geld. Schon ab Fr. 32.80 pro Element. Verlangen Sie nach heute Gratis-Unterlagen über die unschlagbaren Vorteile!

Firma _____

Sachbearbeiter _____

Sir./Nr. _____

PLZ/Ort _____

LUPO Ludwig Poppe & Co. Schuloweg 14

5036 Oberröfalden Tel. 064 43 30 00